

**MEDION®**

Handleiding  
Mode d'emploi  
Bedienungsanleitung  
Instrukcja obsługi



**TV-soundbar met Bluetooth-functie**

**Barre de son TV avec fonction  
Bluetooth**

**TV-Soundbar mit Bluetooth-  
Funktion**

**Soundbar do telewizora z funkcją  
Bluetooth**

**MEDION® LIFE® P61089 (MD 43402)**

# Inhoudsopgave

1.	<b>Algemeen .....</b>	3
2.	<b>Betreffende deze handleiding.....</b>	3
2.1.	In deze handleiding gebruikte waarschuwingspictogrammen en -symbolen .....	3
3.	<b>Gebruik voor het beoogde doel .....</b>	4
4.	<b>Veiligheidsinstructies.....</b>	5
4.1.	Het apparaat veilig monteren .....	6
4.2.	Stroomvoorziening.....	7
4.3.	Omgang met batterijen.....	8
4.4.	Reparatie .....	9
5.	<b>Inhoud van de verpakking.....</b>	9
6.	<b>Overzicht van het apparaat .....</b>	10
6.1.	Afstandsbediening .....	11
7.	<b>Batterijen in de afstandsbediening plaatsen.....</b>	12
8.	<b>Soundbar monteren .....</b>	13
8.1.	Variant staande luidsprekers.....	13
8.2.	Variant liggende soundbar .....	14
8.3.	Variant aan de muur gemonteerde soundbar.....	14
9.	<b>Soundbar aansluiten op het lichtnet .....</b>	16
10.	<b>Audioapparaat aansluiten .....</b>	16
10.1.	Apparaat aansluiten via AUX .....	16
10.2.	Apparaten aansluiten via de optische aansluiting.....	17
10.3.	Apparaten aansluiten via HDMI (ARC).....	17
11.	<b>Bluetooth-verbinding maken.....</b>	17
11.1.	Smartapparaat met NFC-ondersteuning.....	18
12.	<b>Soundbar inschakelen.....</b>	19
13.	<b>Audiobron kiezen .....</b>	19
14.	<b>Volume instellen .....</b>	19
15.	<b>Audioweergave in AUX-/Bluetooth-modus .....</b>	20
16.	<b>Geluidsinstelling kiezen.....</b>	20
17.	<b>Onderhoud .....</b>	20
18.	<b>Reinigen .....</b>	21
19.	<b>In geval van storingen.....</b>	21
20.	<b>Verklaring van conformiteit .....</b>	22
21.	<b>Afvoer .....</b>	22
22.	<b>Technische gegevens.....</b>	23
23.	<b>Colofon .....</b>	24



# 1. Algemeen

## 2. Betreffende deze handleiding



Lees deze handleiding nauwkeurig door en neem alle aanwijzingen in acht. Hiermee garandeert u een betrouwbare werking en een lange levensduur van uw apparaat. Houd deze handleiding steeds binnen handbereik bij uw apparaat. Bewaar de bedieningshandleiding goed, zodat u deze bij de verkoop van het apparaat kunt doorgeven aan de nieuwe eigenaar.

### 2.1. In deze handleiding gebruikte waarschuwingspictogrammen en -symbolen



#### GEVAAR!

Waarschuwing voor acuut levensgevaar!



#### WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig onomkeerbaar letsel!



#### VOORZICHTIG!

Waarschuwing voor mogelijk middelzwaar of gering letsel!



#### WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor het risico op elektrische schokken!



#### OPMERKING!

Verdere informatie over het gebruik van het apparaat!



#### OPMERKING!

Volg de aanwijzingen in de bedieningshandleiding op!

- 
- Opsommingsteksten/informatie over gebeurtenissen die zich tijdens de bediening kunnen voordoen
  - ▶ Advies over uit te voeren handelingen



Verklaring van conformiteit (zie het hoofdstuk „Conformiteitsinformatie“): Producten die met dit symbool zijn gemarkerd voldoen aan de eisen zoals vastgelegd in de EG-richtlijnen.

### **3. Gebruik voor het beoogde doel**

Het apparaat is bedoeld voor de weergave van audiosignalen. De soundbar is bedoeld voor aansluiting op een televisietoestel. Er kunnen ook andere apparaten zoals draagbare cd- of mp3-spelers, computers/notebooks of een stereo-installatie worden aangesloten.

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en is niet geschikt voor industriële/zakelijke toepassingen.

Denk er aan dat het recht op garantie bij ondoelmatig gebruik komt te vervallen:

- ▶ wijzig niets aan dit apparaat zonder onze toestemming en gebruik geen randapparatuur die niet door ons is goedgekeurd of geleverd.
- ▶ gebruik alleen door ons geleverde of goedgekeurde (vervangende) onderdelen en accessoires,
- ▶ neem alle informatie in deze handleiding in acht, met name de veiligheidsvoorschriften. Elke andere toepassing wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en kan leiden tot letsel of schade.
- ▶ Gebruik dit apparaat niet in omgevingen waar gevaar voor explosie bestaat. Hieronder wordt bv. verstaan: tankinstallaties, opslagplaatsen voor brandstof of omgevingen waarin oplosmiddelen worden verwerkt. Dit apparaat mag ook niet worden gebruikt in omgevingen waar de lucht belast is met fijne deeltjes (zoals meel- of houtstof).

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden.  
Het is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.

Vermijd:

- hoge luchtvochtigheid of vocht
- extreem hoge of lage temperaturen
- rechtstreeks zonlicht
- open vuur

## 4. Veiligheidsinstructies



### GEVAAR!

#### Verstikkingsgevaar!

Er bestaat gevaar voor verstikking door de verpakkingsfolie!

- Houd de verpakkingsfolie daarom buiten het bereik van kinderen.



### WAARSCHUWING!

#### Gevaar voor letsel door onjuiste bediening

- Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met onvoldoende ervaring en/of kennis, tenzij deze personen onder toezicht staan van of zijn geïnstructeerd in het gebruik van het apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Laat kinderen niet zonder toezicht met elektrische apparaten spelen. Kinderen kunnen mogelijke gevaren niet altijd goed inschatten.

---

## 4.1. Het apparaat veilig monteren



### WAARSCHUWING!

#### Gevaar voor letsel door een elektrische schok!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door spanningvoerende kabels/leidingen.

- ▶ Kies voor de montage van het apparaat een geschikte plek en zorg ervoor dat u tijdens het boren geen verborgen elektrische leidingen of installatiebuizen beschadigt.
- ▶ Plaats geen voorwerpen die met vloeistof zijn gevuld, zoals vazen, op of in de buurt van het apparaat en het netsnoer. Deze voorwerpen kunnen omvallen, waarbij de vloeistof de elektrische veiligheid kan aantasten.
- ▶ Bescherm het apparaat en alle aangesloten apparatuur tegen vocht, druip- en spatwater. Vermijd stof, hitte en blootstelling aan direct zonlicht om storingen te vermijden.
- ▶ Zet geen open vuur, zoals brandende kaarsen, op of in de buurt van de apparatuur.
- ▶ Bedek de netadapter niet met voorwerpen (tijdschriften, dekens etc.) om overmatige opwarming te vermijden.
- ▶ Plaats geen voorwerpen op de kabels omdat deze daardoor beschadigd kunnen raken.
- ▶ Plaats en gebruik alle onderdelen op een stabiele, vlakke en trillingvrije ondergrond zodat het apparaat niet kan vallen.
- ▶ Houd een afstand van minimaal één meter aan tussen het apparaat en hoogfrequente en magnetische storingsbronnen (televisietoestel, andere luidsprekerboxen, mobiele telefoons etc.) om storingen te vermijden.

- ▶ Alle multimedia-apparaten die op het apparaat worden aangesloten, moeten voldoen aan de eisen van de laagspanningsrichtlijn.

## 4.2. Stroomvoorziening



### GEVAAR!

#### Gevaar voor letsel door een elektrische schok!

- ▶ Het stopcontact moet zich in de buurt van het apparaat bevinden en moet gemakkelijk bereikbaar zijn. Leg de kabels zo neer dat niemand erop kan trappen of erover kan struikelen.
- ▶ Onderbreek de stroomvoorziening van uw apparaat door de stekker van de netadapter uit het stopcontact te trekken. Houd bij het lostrekken altijd de netadapter of de stekker zelf vast. Trek nooit aan de kabel om beschadiging te voorkomen.
- ▶ Sluit dit apparaat alleen aan op een geaard stopcontact van 220-240 V~ 50/60 Hz. Neem contact op met uw energieleverancier wanneer u niet zeker bent van de stroomvoorziening op de plaats van installatie.
- ▶ Gebruik de netadapter niet meer wanneer de behuizing of kabels beschadigd zijn.
- ▶ Open in geen geval de behuizing van het apparaat. Het evenueel aanraken van onderdelen die onder spanning staan of het veranderen van de elektrische en mechanische constructie kan gevaarlijk zijn en mogelijk leiden tot onjuiste werking van het apparaat.



### OPMERKING!

Verwijder bij onweer of als u het apparaat langere tijd niet gebruikt de stekker uit het stopcontact.

- 
- ▶ Als u het apparaat niet gebruikt, verwijder dan de stekker van het netsnoer uit het stopcontact of maak gebruik van een master-/slavevoorziening om te voorkomen dat stroom wordt verbruikt in uitgeschakelde toestand.

### **4.3. Omgang met batterijen**

De afstandsbediening werkt op batterijen. Let hierbij op het volgende:

- houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen. batterijen niet inslikken vanwege gevaar voor irritatie door lekkage van accuzuur.



#### **WAARSCHUWING!**

#### **Gevaar voor bijtende wonden!**

De afstandsbediening is voorzien van een knoopcel-batterij. Als een batterij wordt ingeslikt, kan er binnen 2 uur door lekkage van batterijzuur ernstig tot levensgevaarlijk inwendig letsel ontstaan.

- ▶ Als u vermoedt dat er batterijen zijn ingeslikt of in een ander lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp in te roepen.
- ▶ Gebruik de afstandsbediening niet meer als het batterijvakje niet goed sluit en houd de afstandsbediening uit de buurt van kinderen.
- ▶ Plaats uitsluitend nieuwe batterijen van hetzelfde type. Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen door elkaar.
- ▶ Let bij het plaatsen van de batterijen op de polariteit (+/-).
- ▶ Bij onjuist vervangen van de batterijen kunnen deze exploderen! Vervang de batterij alleen door hetzelfde of een gelijkwaardig type.
- ▶ Probeer gewone batterijen nooit op te laden. Hierbij bestaat gevaar voor explosie!
- ▶ Stel batterijen nooit bloot aan overmatige hitte (zoals rechtstreeks zonlicht, vuur etc.).

- ▶ Bewaar batterijen op een koele, droge plaats. Door rechtstreekse invloed van warmte kunnen batterijen beschadigd raken. Stel het apparaat daarom niet bloot aan sterke hittebronnen.
- ▶ Sluit batterijen niet kort.
- ▶ Gooi batterijen niet in het vuur.
- ▶ Verwijder lekkende batterijen onmiddellijk uit het apparaat. Maak de contacten schoon voordat u nieuwe batterijen in het apparaat plaatst. Bij lekkage van accu- resp. batterijzuur bestaat kans op huidirritatie!
- ▶ Verwijder ook lege batterijen uit het apparaat.
- ▶ Verwijder de batterijen wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

#### **4.4. Reparatie**

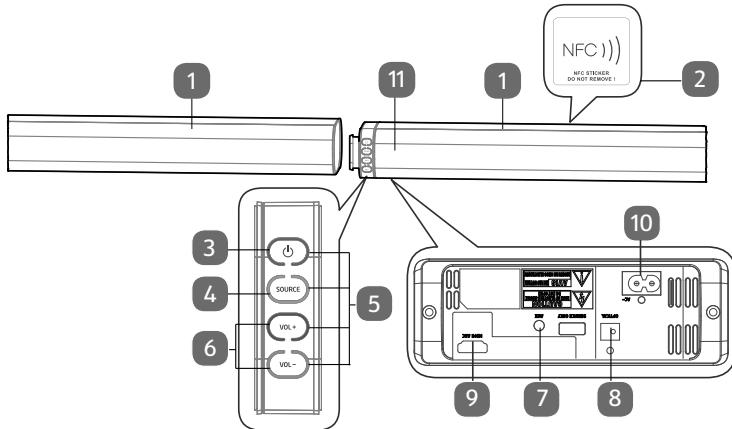
Neem bij technische problemen met uw apparaat contact op met ons Service Center.

### **5. Inhoud van de verpakking**

Controleer na het uitpakken of de volgende onderdelen zijn meegeleverd:

- Soundbar
- Afstandsbediening incl. batterij (3V CR2025 knoopcel, reeds geplaatst)
- Netsnoer
- Audiokabel (3,5 mm)
- 2x voet
- Bevestigingsmateriaal
- Handleiding, incl. garantiebewijs

## 6. Overzicht van het apparaat



- 1 Luidspreker
- 2 NFC-zone (Near Field Communication)
- 3 ⌂: In-/uitschakelen
- 4 **SOURCE**: Audiobron kiezen
- 5 LED-indicatielampjes
- 6 **VOL+/VOL-**: Volume instellen
- 7 **AUX**: aansluiting voor tv en andere audioapparatuur
- 8 **OPTICAL**: optische ingang voor tv en andere audioapparatuur
- 9 **HDMI**: ingang voor (ARC-compatibele) tv, computer en andere audioapparatuur
- 10 AC~: aansluiting voor netsnoer
- 11 sensor afstandsbediening

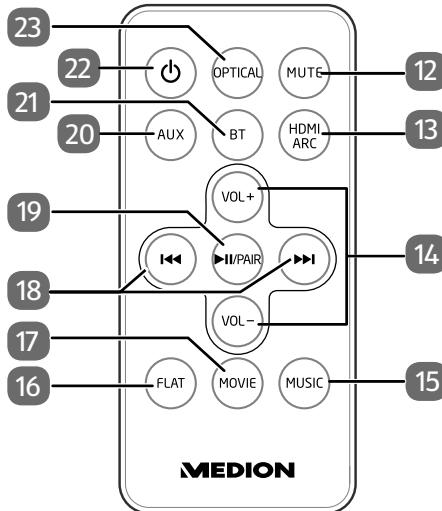
## 6.1. Afstandsbediening

NL

FR

DE

PL



- 12 **MUTE:** demping van geluid
- 13 **HDMI ARC:** HDMI ARC-ingang selecteren
- 14 **VOL+/VOL-:** Volume instellen
- 15 Geluidsinstelling **MUSIC** instellen
- 16 Geluidsinstelling **FLAT** instellen (geen geluidsinstelling)
- 17 Geluidsinstelling **MOVIE** instellen
- 18 **◀◀/▶▶:** vorig nummer/volgend nummer
- 19 **▶II/PAIR:** audioweergave starten/stoppen;  
**PAIR:** Bluetooth-verbinding maken
- 20 **AUX:** AUX-ingang selecteren
- 21 **BT:** Bluetooth-modus selecteren
- 22 **∅:** In-/uitschakelen
- 23 **OPTICAL:** optische ingang selecteren

## 7. Batterijen in de afstandsbediening plaatsen

In de afstandsbediening is een 3V-lithiumbatterij geplaatst van het type CR2025.

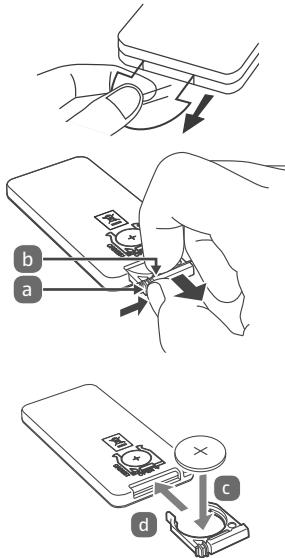


### OPMERKING!

Als u de afstandsbediening voor het eerst in gebruik neemt, verwijdert u de transparante folie zonder het batterijvak te openen.

Als het apparaat niet of slecht op de afstandsbediening reageert, moet de batterij worden vervangen. Doe dit als volgt:

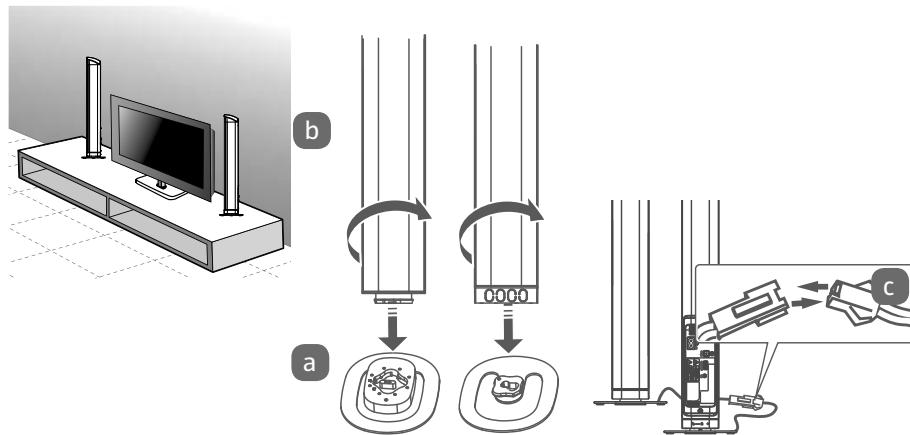
- ▶ Druk de vergrendeling (b) een stukje naar binnen en trek de batterijhouder met de batterij (a) uit de afstandsbediening. Neem voor het afvoeren van de oude batterij de plaatselijke voorschriften in acht.
- ▶ Plaats een nieuwe batterij van het type CR2025 3V met de pluspool naar boven in de houder (c). Let bij het plaatsen van de batterij op de juiste polariteit.
- ▶ Schuif de houder met de batterij volledig in de opening (d) in de afstandsbediening.



## 8. Soundbar monteren

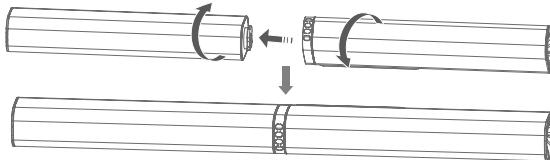
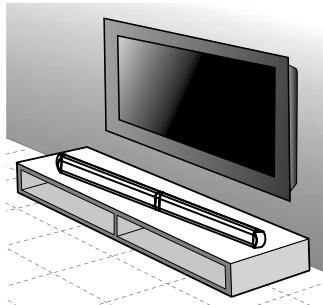
U kunt de soundbar op drie manieren gebruiken:  
staand als twee luidsprekerzuilen, liggend of aan de muur gemonteerd.

### 8.1. Variant staande luidsprekers

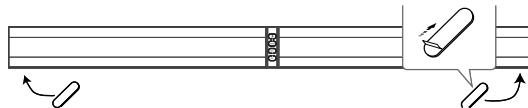


- ▶ Plaats de rechter en linker luidspreker in de bijpassende voet.
- ▶ Zorg ervoor dat de stekkervoorziening van de luidspreker precies in de voet wordt geplaatst (zie afb. a).
- ▶ Houd de voet vast en draai de luidspreker in de richting van het gesloten slotsymbool (zie afb. b).
- ▶ Plaats de luidsprekers op een stabiel, effen oppervlak in de buurt van een stopcontact.
- ▶ Verbind de kabels van de twee luidsprekers zoals weergegeven in afb. c.

## 8.2. Variant liggende soundbar

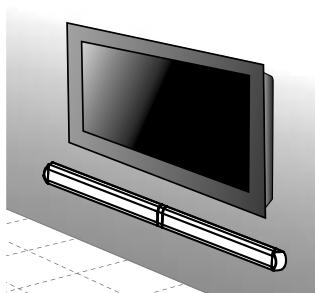


- ▶ Verbind de twee luidsprekers zoals weergegeven in de **afbeelding**.
- ▶ Zorg ervoor dat de steekvoorziening van de ene luidspreker precies in die van de andere past.
- ▶ Houd één luidspreker vast en draai de andere luidspreker in de richting van het gesloten slotsymbool.



- ▶ Plak de rubberen voetjes op de onderkant van de soundbar, zoals hierboven weergegeven.
- ▶ Plaats de soundbar op een stabiel, effen oppervlak in de buurt van een stopcontact.

## 8.3. Variant aan de muur gemonteerde soundbar



Verbind de twee luidsprekers eerst zoals weergegeven onder "8.2. Variant liggende soundbar".



## WAARSCHUWING!

### Gevaar voor letsel door een elektrische schok!

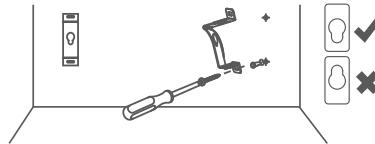
Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door spanningvoerende kabels/leidingen.

- ▶ Kies voor de montage van het apparaat een geschikte plek en zorg ervoor dat u tijdens het boren geen verborgen elektrische leidingen of installatiebuizen beschadigt.

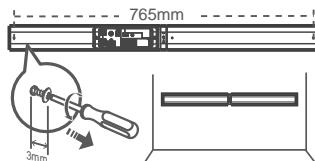
- ▶ Boor 2 gaten parallel aan elkaar ( $\varnothing$  3-8 mm afhankelijk van de wand) in de muur. De afstand tussen de twee gaten moet 765 mm bedragen.



- ▶ Steek pluggen in de boorgaten. Draai de schroeven in de pluggen, zodat de Schroefkop nog ca. 5 mm uit de muur steekt.



- ▶ Verwijder de twee schroeven die aan elk van de uiteinden van de soundbar zitten.



- ▶ Bevestig de twee wandhouders met de zojuist verwijderde schroeven aan de uiteinden van de soundbar.
- ▶ Plaats de soundbar met de meegeleverde wandhouders op de schroefkoppen en duw de soundbar hierna voorzichtig omlaag, totdat de schroeven in de wandhouders vastklikken.

NL

FR

DE

PL

## **9. Soundbar aansluiten op het lichtnet**

- ▶ Sluit het netsnoer aan op de AC~ -aansluiting voor het netsnoer.
- ▶ Controleer of alle gewenste apparaten zijn aangesloten.
- ▶ Steek de stekker van het netsnoer in een stopcontact met 220-240 V~ 50/60 Hz.

## **10. Audioapparaat aansluiten**

- ▶ Neem de opmerkingen in paragraaf "4. Veiligheidsinstructies" in acht.
- ▶ Neem ook handleiding in acht van het apparaat waarop u de soundbar wilt aansluiten.
- ▶ Schakel alle apparaten uit, voordat u deze met elkaar verbindt.

U kunt een groot aantal verschillende audioapparaten op dit apparaat aansluiten, bv. een mp3- of cd-speler, een receiver, een computer of een televisie.

### **10.1. Apparaat aansluiten via AUX**

#### **10.1.1. Audiokabel met 2x 3,5 mm Ø klinkstekker**

U heeft een audiokabel met 2x 3,5 mm Ø klinkstekker nodig (meegeleverd) om de soundbar aan te sluiten op de hoofdtelefoonaansluiting van bv. een cd- of mp3-speler (zie afb. variant A).

- ▶ Stel de mp3-speler in op een gemiddeld geluidsvolume.
- ▶ Schakel het apparaat vervolgens uit.
- ▶ Sluit de klinkstekker aan op de AUX-bus van de soundbar.
- ▶ Steek de stekker in de hoofdtelefoonuitgang van de mp3-speler

#### **10.1.2. Audiokabel met tulpstekkers**

U heeft een audiokabel met tulpstekkers nodig (1x 3,5 mm klinkstekker -> 2x tulp).

- ▶ Stel het audioapparaat in op een gemiddeld volume.
- ▶ Schakel het apparaat vervolgens uit.
- ▶ Sluit de aparte klinkstekker aan op de AUX-bus van de soundbar.
- ▶ Steek vervolgens de rode en de witte tulpstekker aan het andere uiteinde van de kabel in de overeenkomstig gekleurde audio-uitgangen van het uitvoerapparaat.



#### **OPMERKING!**

Apparaten zoals stereo-ontvangers of televisietoestellen beschikken meestal over een rode en witte audio-uitgang. Deze worden gewoonlijk aangeduid met OUT, AUDIO OUT, LINE OUT of iets dergelijks.

## 10.2. Apparaten aansluiten via de optische aansluiting

Digitale versterkers of televisietoestellen kunt u via de optische aansluiting OPTICAL aansluiten. U heeft hiervoor een optische digitale kabel nodig (optische kabel, niet meegeleverd, verkrijgbaar in de vakhandel).

- ▶ Stel het audioapparaat in op een gemiddeld volume. Schakel het apparaat vervolgens uit.
- ▶ Verwijder het afdekkapje van de Optical-aansluiting.
- ▶ Sluit de stekker aan op de OPTICAL-bus van de soundbar.
- ▶ Sluit de stekker aan op de bijbehorende digitale uitgang van uw digitale receiver of televisie.



### OPMERKING!

Wanneer er geen geluid hoorbaar is, dient u op uw audio-uitvoerapparaat het audio-uitvoerformaat in te stellen op de PCM-modus (Pulse Code Modulation).

## 10.3. Apparaten aansluiten via HDMI (ARC)

U heeft hiervoor een HDMI-kabel nodig. De HDMI-kabel wordt niet meegeleverd.

- ▶ Stel het audioapparaat in op een gemiddeld volume. Schakel het apparaat vervolgens uit.
- ▶ Verbind de HDMI-aansluiting met de HDMI IN-aansluiting van uw televisietoestel.
- ▶ Activeer de functies ARC en CEC en zet de geluidsweergave op de aangesloten apparaten op PCM. Raadpleeg hiervoor de handleidingen van de aangesloten apparaten.

ARC zorgt ervoor dat audiosignalen bij twee aangesloten apparaten niet alleen via HDMI kunnen worden ontvangen, maar dat deze via dezelfde kabel ook weer worden teruggezonden.

CEC (Consumer Electronics Control) maakt de communicatie tussen alle via HDMI aangesloten apparaten mogelijk. Zo kunt u via deze verbinding het volume en de geluidsdemping met de afstandsbediening van de televisie besturen.



### OPMERKING!

ARC werkt alleen bij apparaten die geschikt zijn voor HDMI ARC en met een HDMI 1.4-kabel (en hoger).

## 11. Bluetooth-verbinding maken

Met Bluetooth is draadloze ontvangst van een audiosignaal van een extern Bluetooth-compatibel uitvoerapparaat mogelijk. Let erop dat de afstand tussen de beide apparaten niet groter mag zijn dan ca. 8 meter.

Volg de onderstaande stappen om verbinding te maken met een audioapparaat dat Bluetooth ondersteunt:

- ▶ Schakel de soundbar in door de ⓧ-toets op het apparaat of de afstandsbediening in te drukken.
- ▶ Druk nu op de toets **SOURCE** op de soundbar of op de toets BT op de afstandsbediening, totdat het controlelampje langzaam blauw knippert.
- ▶ Als het apparaat niet in de zoekmodus staat, moet u de toets PAIR op de afstandsbediening gedurende ongeveer 3 seconden ingedrukt houden.
- ▶ Het apparaat bevindt zich in de zoekmodus.
- ▶ Schakel nu op uw audio-uitvoerapparaat de Bluetooth-functie in en activeer de zoekmodus om de beide apparaten op elkaar af te stemmen.



## OPMERKING!

Informatie over de Bluetooth-functie van uw audio-uitvoerapparaat vindt u in de bijbehorende handleiding.

De apparaatnaam van de soundbar wordt weergegeven zodra het signaal is gevonden.

Wanneer er om een wachtwoord wordt gevraagd, voert u 0000 in.

De apparaatafstemming tussen beide apparaten is voltooid als het geluidssignaal PAIRED klinkt en het controlelampje permanent blauw brandt.

Als de verbinding wordt verbroken, klinkt een geluidssignaal DISCONNECTED.

### 11.1. Smartapparaat met NFC-ondersteuning

De NFC-functie (Near Field Communication) maakt een snelle en eenvoudige Bluetooth-verbinding mogelijk. .

- ▶ Schakel de soundbar in door de ⓧ-toets op het apparaat of de afstandsbediening in te drukken.
- ▶ Druk nu op de toets **Source** op de soundbar of op de toets **BT** op de afstandsbediening, totdat het controlelampje langzaam blauw knippert.
- ▶ Schakel op uw smartapparaat de NFC-functie in.  
Het apparaat bevindt zich in de zoekmodus.
- ▶ Houd uw smartphone met NFC-ondersteuning boven het gemaarkeerde gedeelte dicht bij de soundbar.
- ▶ Bevestig de vraag **Verbinden mit** van uw smartapparaat met **Ja**. Wacht 5 tot 8 seconden alvorens uw smartapparaat van de luidspreker te verwijderen.  
De apparaatafstemming tussen beide apparaten is voltooid als de akoestische melding PAIRED te horen is en het controlelampje permanent blauw brandt.
- ▶ Kies een gemiddeld volume en start de weergave op uw smartapparaat.
- ▶ Om de verbinding te verbreken, houdt u uw smartapparaat opnieuw boven het gemaarkeerde gedeelte, totdat de akoestische melding DISCONNECTED te horen is.

## 12. Soundbar inschakelen

- ▶ Schakel de soundbar in door de  $\odot$ -toets op het apparaat of de afstandsbediening in te drukken.
- ▶ Schakel uw audioapparaat in, kies een gemiddeld geluidsvolume en start de weergave.



### OPMERKING!

Wanneer er een televisie of een extern apparaat via de AUX- of HD-MI-aansluiting is aangesloten, zal de soundbar enkele seconden nadat de televisie of het externe apparaat wordt ingeschakeld, automatisch ook worden ingeschakeld.

Wanneer de televisie of het externe apparaat worden losgekoppeld of uitgeschakeld, wordt de soundbar na 15 minuten automatisch uitgeschakeld.

Als het volume van de televisie resp. het externe apparaat te zacht staat, wordt de soundbar na ca. 15 minuten eveneens uitgeschakeld (alleen bij een verbinding via AUX).

## 13. Audiobron kiezen

Met de toets **SOURCE** op de soundbar of met de toetsen **OPTICAL**, **AUX**, **BT** en **HDMI ARC** op de afstandsbediening kunt u de gewenste audiobron instellen: AUX, BT, HDMI ARC of Optical.

De keuze van de bedrijfsmodi wordt door de gekleurde LED-indicatielampjes aangegeven:

Rood		Stand-by
Groen	HDMI	AUX
Oranje		Optical
Blauw		Bluetooth

## 14. Volume instellen

Met de toetsen **VOL +**/**VOL -** op de soundbar of op de afstandsbediening stelt u het gewenste volume in:

+ Volume verhogen

- Volume verlagen

Met de toets **MUTE** op de afstandsbediening kunt u de weergave van het geluid uitschakelen.

- ▶ Druk opnieuw op de toets **MUTE** om de weergave van het geluid weer in te schakelen.

## **15. Audioweergave in AUX-/Bluetooth-modus**

Wanneer de soundbar is verbonden met een apparaat dat het A2DP-profiel en het AVRCP-profiel (Audio Video Remote Control) ondersteunt, wordt de soundbar gebruikt als uitvoerapparaat en worden de audiosignalen uitsluitend door de Soundbar weergegeven.



### **OPMERKING!**

Wanneer u de soundbar heeft verbonden met een mobiele telefoon die Bluetooth ondersteunt, wordt de muziekweergave bij een inkomende oproep onderbroken en pas na beëindiging van het gesprek voortgezet.

Met de toets **▶II**: op de afstandsbediening start of stopt u de audioweergave.

Met de toetsen **◀◀/▶▶** op de afstandsbediening kiest u de gewenste titel:

**▶▶** indrukken volgende nummer

**◀◀** indrukken vorige nummer

## **16. Geluidsinstelling kiezen**

Met de toetsen FLAT, MOVIE en MUSIC op de afstandsbediening kiest u de klankinstelling MOVIE of MUSIC, resp. schakelt u deze weer uit (FLAT).

## **17. Onderhoud**



### **WAARSCHUWING**

### **Gevaar voor letsel door een elektrische schok!**

- ▶ Probeer in geen geval het apparaat zelf te openen of te repareren. Daarbij bestaat gevaar voor een elektrische schok!

Neem bij technische problemen contact op met ons Service Center. Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door onze erkende servicepartners.

Neem contact op met uw klantenservice indien:

- er vloeistof in het apparaat is gekomen;
- het apparaat niet correct functioneert;
- het apparaat is gevallen of de behuizing beschadigd is.

## 18. Reinigen

- ▶ Gebruik bij het reinigen geen oplosmiddelen of bijtende/gasvormige schoonmaakmiddelen.

Meubels zijn vaak voorzien van diverse lak- of kunststoflagen en worden met de meest uiteenlopende onderhoudsmiddelen behandeld. Vele van deze stoffen bevatten bestanddelen die het materiaal van de voetjes van de luidspreker kunnen aantasten waardoor deze zacht worden.

- ▶ Leg daarom eventueel een slippvaste onderlegger onder het apparaat.

## 19. In geval van storingen

Wanneer het apparaat niet correct werkt, ga dan eerst aan de hand van de onderstaande lijst na of u het probleem zelf kunt verhelpen.

Probeer in geen geval zelf reparaties uit te voeren. Neem voor reparaties contact op met ons servicecentrum of een ander deskundig bedrijf.

<b>Aansluitingen en kabels defect</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Controleer alle kabelverbindingen op beschadiging of correcte aansluiting en controleer de bestaande Bluetooth-verbinding.</li> <li>▶ Controleer of alle apparaten correct van stroom worden voorzien.</li> </ul>
<b>Geen geluid te horen</b>	Controleer het volume van het uitvoerapparaat. Verhoog eventueel het geluidsvolume.
<b>Vervormd geluid</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verplaats de soundbar om storende invloeden van buitenaf te vermijden.</li> <li>▶ Verwijder storende voorwerpen (zoals mobiele telefoons en dergelijke) uit de omgeving van het apparaat.</li> </ul>

## **20. Verklaring van conformiteit**

Hiermee verklaart Medion AG dat dit apparaat voldoet aan de basiseisen en andere relevante voorschriften:

- RE-richtlijn 2014/53/EU
- Ecodesign-richtlijn 2009/125/EG
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

Complete verklaringen van conformiteit zijn te vinden op [www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity).

## **21. Afvoer**

### **Verpakking**



Dit apparaat is verpakt om het tijdens transport te beschermen tegen beschadiging. Verpakkingen zijn grondstoffen en kunnen worden hergebruikt of worden teruggebracht in de grondstoffenkringloop.

### **Apparaat**



Gooi het apparaat aan het einde van de levensduur in geen geval bij het gewone huisvuil. Informeer bij uw gemeente naar de mogelijkheden voor een milieuvriendelijke en verantwoorde behandeling als afval.



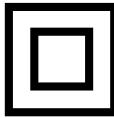
### **Batterijen**



Lege of defecte batterijen/accu's horen niet thuis in het huisvuil! U moet batterijen en accu's inleveren op een inzamelpunt voor lege batterijen.

## 22. Technische gegevens

Netaansluiting	220-240 V ~ 50/60 Hz	NL
Uitgangsvermogen:	Luidsprekers: 2x 25 W RMS	FR
Opgenomen vermogen:	max. 30 W	DE
Aansluitingen:	1x 3,5 mm klinkstekker audio-ingang 1 digitale audio-ingang (optisch) HDMI (ARC) met CEC Netsnoeraansluiting	PL
Bluetooth-specificatie:	V3.0, Class II	
Bluetooth-profielen:	A2DP, AVRCP, NFC	
maximaal zendvermogen: (Bluetooth)	<20 dBm	
Bluetooth-frequentie:	2402 MHz ~ 2480 MHz	
Bereik:	max. 8 m (afhankelijk van de omgevingsomstandigheden)	
Afmetingen (b x h x d)	799 x 92 x 62 mm als soundbar 122 x 150 x 416 mm als staande luidspreker 122 x 150 mm voet	
Afstandsbediening:	1x  batterij van 3V, knoopcel type CR2025 (meegeleverd) Bereik: ca. 6 m	



### **Veiligheidsklasse II**

Elektrische apparaten van veiligheidsklasse II zijn elektrische apparaten die volledig zijn omgeven met dubbele en/of versterkte isolatie en geen aansluitmogelijkheden voor een aarddraad hebben. De behuizing van een elektrisch apparaat van veiligheidsklasse II dat volledig door isolatiemateriaal is omgeven kan gedeeltelijk of volledig de extra of versterkte isolatie vormen.

---

## **23. Colofon**

Copyright © 2017

Uitgave: 23.05.2017

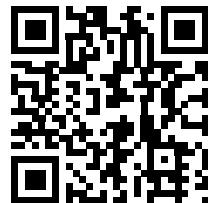
Alle rechten voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd.  
Vermenigvuldiging in mechanische, elektronische of enige  
andere vorm zonder de schriftelijke toestemming van de fa-  
brikant is verboden.

Het copyright berust bij de firma:

**Medion AG**  
**Am Zehnthof 77**  
**D-45307 Essen**  
**Duitsland**

De handleiding kan via de servicehotline worden nabesteld en is beschikbaar om te worden gedownload via de serviceportal [www.medion.com/be/nl/service/start/](http://www.medion.com/be/nl/service/start/).  
U kunt ook de bovenstaande QR-code scannen om de handleiding via de Service Portal naar uw mobiele apparaat te downloaden.



---

# Sommaire

1.	Généralités .....	27
2.	À propos de ce mode d'emploi .....	27
2.1.	Symboles et avertissements utilisés dans ce mode d'emploi .....	27
3.	Utilisation conforme.....	28
4.	Consignes de sécurité.....	29
4.1.	Montage de l'appareil en toute sécurité.....	30
4.2.	Alimentation électrique.....	31
4.3.	Manipulation sûre des piles .....	32
4.4.	Réparation .....	33
5.	Contenu de l'emballage .....	33
6.	Vue d'ensemble de l'appareil.....	34
6.1.	Télécommande .....	35
7.	Insertion de la pile dans la télécommande.....	36
8.	Montage de la barre de son .....	37
8.1.	Utilisation comme tours haut-parleurs .....	37
8.2.	Utilisation comme barre de son posée à plat .....	38
8.3.	Utilisation comme barre de son fixée au mur.....	38
9.	Raccordement de la barre de son au réseau électrique .....	40
10.	Raccordement d'un périphérique audio.....	40
10.1.	Raccordement de périphériques via AUX .....	40
10.2.	Raccordement de périphériques via la prise optique.....	41
10.3.	Raccordement de périphériques via HDMI (ARC) .....	41
11.	Établir la connexion Bluetooth.....	41
11.1.	Périphérique mobile compatible NFC .....	42
12.	Mise en marche de la barre de son .....	43
13.	Sélectionner la source audio .....	43
14.	Régler le volume .....	43
15.	Lecture audio en mode AUX/Bluetooth.....	44
16.	Régler l'effet sonore .....	44
17.	Maintenance .....	44
18.	Nettoyage.....	45
19.	En cas de dysfonctionnements .....	45
20.	Information relative à la conformité .....	46
21.	Élimination .....	46
22.	Caractéristiques techniques .....	47
23.	Mentions légales.....	48

NL

FR

DE

PL



# 1. Généralités

## 2. À propos de ce mode d'emploi



Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi dans son intégralité et respecter toutes les consignes indiquées. Vous serez ainsi assuré du bon fonctionnement et de la durée de vie de votre appareil. Gardez toujours le présent mode d'emploi à portée de main à proximité de l'appareil. Conservez bien le mode d'emploi afin de pouvoir le remettre au nouveau propriétaire si vous donnez ou vendez l'appareil.

### 2.1. Symboles et avertissements utilisés dans ce mode d'emploi



#### DANGER !

Avertissement d'un risque vital immédiat !



#### AVERTISSEMENT !

Avertissement d'un risque vital possible et/ou de blessures graves irréversibles !



#### PRUDENCE !

Avertissement d'un risque possible de blessures moyennes à légères !



#### AVERTISSEMENT !

Avertissement d'un risque d'électrocution !



#### REMARQUE !

Informations supplémentaires pour l'utilisation de l'appareil !



#### REMARQUE !

Respecter les consignes du mode d'emploi !

- 
- Énumération / information sur des événements se produisant en cours d'utilisation
  - ▶ Action à exécuter



Déclaration de conformité (voir chapitre « Information relative à la conformité ») : les produits portant ce symbole respectent toutes les dispositions communautaires applicables de l'Espace économique européen.



La signalétique « Triman » informe le consommateur que le produit est recyclable, est soumis à un dispositif de responsabilité élargie des producteurs et relève d'une consigne de tri en France.

### **3. Utilisation conforme**

Cette barre de son sert à restituer des signaux audio. Elle est conçue pour être branchée sur un téléviseur ou aussi sur d'autres périphériques tels que lecteur CD ou MP3 portatif, ordinateur de bureau ou portable, smartphone et chaîne stéréo. L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à une utilisation industrielle/commerciale.

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie est annulée :

- ▶ Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils supplémentaires autres que ceux que nous avons nous-mêmes autorisés ou vendus.
- ▶ Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires que nous avons vendus ou autorisés.
- ▶ Tenez compte de toutes les informations contenues dans le présent mode d'emploi, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

- ▶ N'utilisez pas l'appareil dans des zones potentiellement explosives. En font p. ex. partie les installations de citernes, les zones de stockage de carburant ou les zones dans lesquelles des solvants sont traités. Cet appareil ne doit pas non plus être utilisé dans des zones où l'air contient des particules en suspension (p. ex. poussière de farine ou de bois).
- ▶ N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes, il est destiné uniquement à un usage à l'intérieur de pièces.  
À éviter :
  - Humidité de l'air élevée ou contact avec des liquides
  - Températures extrêmement hautes ou basses
  - Rayonnement direct du soleil
  - Feu nu

## 4. Consignes de sécurité



### DANGER !

#### Risque de suffocation !

Les films d'emballage présentent un risque de suffocation !

- ▶ Conservez donc les films d'emballage hors de portée des enfants.



### AVERTISSEMENT !

#### Risque de blessure en cas de manipulation incorrecte

- ▶ Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu de vous les instructions nécessaires à l'utilisation de l'appareil.
- ▶ Ne laissez pas les enfants jouer sans surveillance avec des appareils électriques. Les enfants ne sont

---

pas toujours capables de reconnaître un danger éventuel.

## 4.1. Montage de l'appareil en toute sécurité



### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque de blessure par électrocution !**

Les conduites conductrices de courant présentent un risque de choc électrique.

- ▶ Pour monter l'appareil, choisissez un endroit approprié et veillez à ne pas endommager de lignes électriques ou d'installation passant dans le mur lorsque vous percez les trous.
- ▶ Ne posez pas de récipients remplis de liquide (p. ex. un vase) sur ou à proximité de l'appareil et du cordon d'alimentation. Le récipient pourrait se renverser et le liquide porter atteinte à la sécurité électrique.
- ▶ Protégez l'appareil et tous les périphériques raccordés de l'humidité, des gouttes et projections d'eau. Protégez également l'appareil de la poussière, de la chaleur et du rayonnement direct du soleil afin d'éviter tout dysfonctionnement.
- ▶ Ne placez aucune source de feu nu (bougies allumées ou similaires) sur ou à proximité de l'appareil.
- ▶ Afin d'éviter tout risque d'endommagement suite à un échauffement, ne recouvrez pas la fiche d'alimentation de l'appareil avec des objets tels que revues, couvertures, etc.
- ▶ Ne posez pas d'objets sur les câbles, ils pourraient être endommagés.
- ▶ Placez et utilisez tous les composants sur un support stable, plan et exempt de vibrations afin d'éviter que l'appareil ne tombe.
- ▶ Prévoyez au moins un mètre de distance entre l'appareil et les sources de brouillage à haute fréquence et magnétiques éventuelles (téléviseur, enceintes, téléphone portable, etc.) afin d'éviter tout dysfonctionnement.

- Tous les appareils multimédia qui sont raccordés à l'appareil doivent respecter les exigences de la directive « Basse tension ».

## 4.2. Alimentation électrique



### DANGER !

#### Risque de blessure par électrocution !

- Les prises de courant doivent se trouver à proximité de l'appareil et être facilement accessibles. Disposez les câbles de manière à ce que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.
- Pour couper l'alimentation en courant, débranchez la fiche d'alimentation de l'appareil de la prise de courant. Pour débrancher la fiche d'alimentation, tirez toujours au niveau de la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon afin d'éviter tout dommage.
- Branchez l'appareil uniquement sur des prises mises à la terre de 220-240 V ~ 50/60 Hz. Si vous n'êtes pas sûr du voltage sur le lieu d'installation, renseignez-vous auprès de votre centre EDF.
- N'utilisez plus la fiche d'alimentation de l'appareil si le boîtier ou le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé.
- N'ouvrez en aucun cas le boîtier de l'appareil. Tout contact éventuel avec des pièces sous tension ainsi que toute modification de la structure électrique et mécanique vous exposent à des dangers et peuvent entraîner des dysfonctionnements de l'appareil.



### REMARQUE !

En cas d'orage ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, débranchez-le du réseau électrique.

- 
- ▶ En cas de non-utilisation de l'appareil, débranchez la fiche d'alimentation de la prise ou utilisez un bloc multiprise master/slave pour éviter toute consommation de courant lorsque l'appareil est éteint.

### **4.3. Manipulation sûre des piles**

La télécommande de l'appareil fonctionne avec une pile. Respectez les consignes suivantes pour une manipulation sûre des piles :

- Conservez les piles neuves et usées hors de portée des enfants. Ne pas avaler de piles : risque de brûlure chimique.



#### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque de brûlure !**

La télécommande contient une pile bouton. Si une pile est avalée, elle peut causer dans les 2 heures qui suivent de graves brûlures internes pouvant entraîner la mort.

- ▶ Si vous craignez que des piles aient été avalées ou introduites dans une partie quelconque du corps, consultez immédiatement un médecin.
- ▶ N'utilisez plus la télécommande si le compartiment à pile ne peut plus être refermé correctement et rangez-la alors dans un endroit hors de portée des enfants.
- ▶ Par principe, insérez uniquement des piles neuves du même type. N'utilisez jamais simultanément des piles anciennes et neuves.
- ▶ Lorsque vous insérez la pile, veillez à respecter la polarité (+/-).
- ▶ Risque d'explosion en cas de remplacement incorrect de la pile ! Remplacez toujours la pile uniquement par une pile du même type ou de type équivalent.
- ▶ N'essayez jamais de recharger des piles. Risque d'explosion !
- ▶ Veillez à ce que les piles ne soient jamais exposées à une source de chaleur intense (p. ex. rayons du soleil, feu, etc.).

- ▶ Stockez les piles dans un endroit frais et sec. Une forte chaleur directe peut endommager les piles. N'exposez donc jamais l'appareil à des sources de chaleur intense.
- ▶ Ne court-circuitez pas de piles.
- ▶ Ne jetez pas de piles au feu.
- ▶ Si la pile a coulé, sortez-la immédiatement de la télécommande. Nettoyez les contacts avant d'insérer une nouvelle pile. Risque de brûlure par l'acide de la pile !
- ▶ Retirez aussi la pile de la télécommande lorsqu'elle est vide.
- ▶ Retirez la pile de la télécommande si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.

#### **4.4. Réparation**

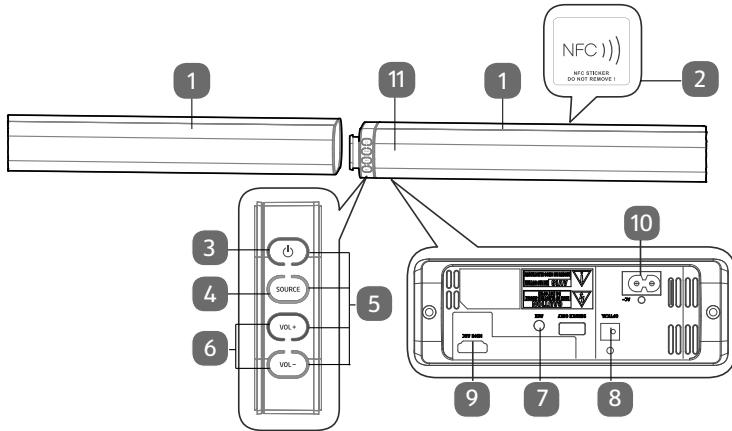
Veuillez vous adresser à notre SAV si vous rencontrez des problèmes techniques avec votre appareil.

### **5. Contenu de l'emballage**

Au cours du déballage, assurez-vous que les éléments suivants sont présents :

- Barre de son  
Télécommande avec pile bouton CR2025 de 3 V, déjà insérée
- Cordon d'alimentation
- Câble audio (3,5 mm)
- 2 pieds
- Matériel de fixation
- Mode d'emploi avec carte de garantie

## 6. Vue d'ensemble de l'appareil



- 1 Haut-parleurs
- 2 Zone NFC (Near Field Communication)
- 3 ⏪ : mise en marche/arrêt
- 4 **SOURCE** : sélectionner la source audio
- 5 LED de fonctionnement
- 6 **VOL+/VOL-** : régler le volume
- 7 **AUX** : prise pour téléviseurs et autres périphériques audio
- 8 **OPTICAL** : entrée optique pour téléviseurs et autres périphériques audio
- 9 **HDMI** : entrée pour téléviseurs (compatibles ARC), ordinateurs et autres périphériques audio
- 10 AC~ : prise pour cordon d'alimentation
- 11 Capteur de la télécommande

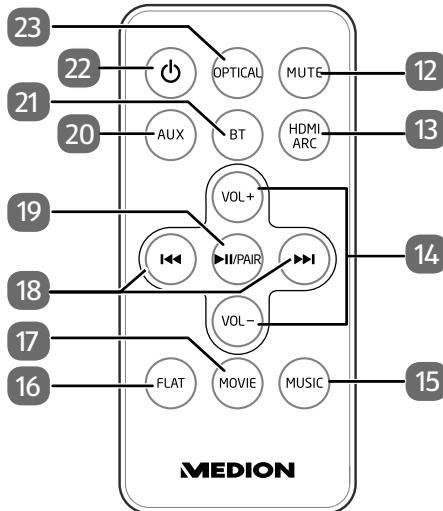
## 6.1. Télécommande

NL

FR

DE

PL



- 12 **MUTE** : désactiver le son
- 13 **HDMI ARC** : sélectionner entrée HDMI ARC
- 14 **VOL+/VOL-** : régler le volume
- 15 Régler effet sonore **MUSIC**
- 16 Régler effet sonore **FLAT** (aucun effet sonore)
- 17 Régler effet sonore **MOVIE**
- 18 **◀◀/▶▶** : titre précédent / titre suivant
- 19 **▶▶/PAIR** : lancer/arrêter la lecture audio ;  
**PAIR** : établir la connexion Bluetooth
- 20 **AUX** : sélectionner entrée AUX
- 21 **BT** : sélectionner mode Bluetooth
- 22 **∅** : mise en marche/arrêt
- 23 **OPTICAL** : sélectionner entrée optique

## 7. Insertion de la pile dans la télécommande

Une pile lithium CR2025 de 3 V est déjà insérée dans la télécommande.

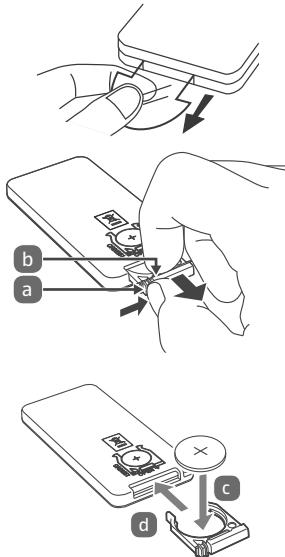


### REMARQUE !

Lorsque vous utilisez la télécommande pour la première fois, retirez le film transparent sans ouvrir le compartiment à pile.

Si l'appareil ne réagit pas ou mal à la télécommande, la pile doit être remplacée. Veuillez alors procéder comme suit :

- ▶ Appuyez sur le levier de verrouillage (b) et sortez le support de pile avec la pile (a) de la télécommande. Éliminez la pile usagée conformément à la législation en vigueur.
- ▶ Insérez une pile neuve de 3 V, type CR2025, dans le support (c) avec le pôle plus dirigé vers le haut. Lorsque vous insérez la pile, veillez à bien respecter la polarité.
- ▶ Repoussez le support avec la pile entièrement dans la fente (d) de la télécommande.

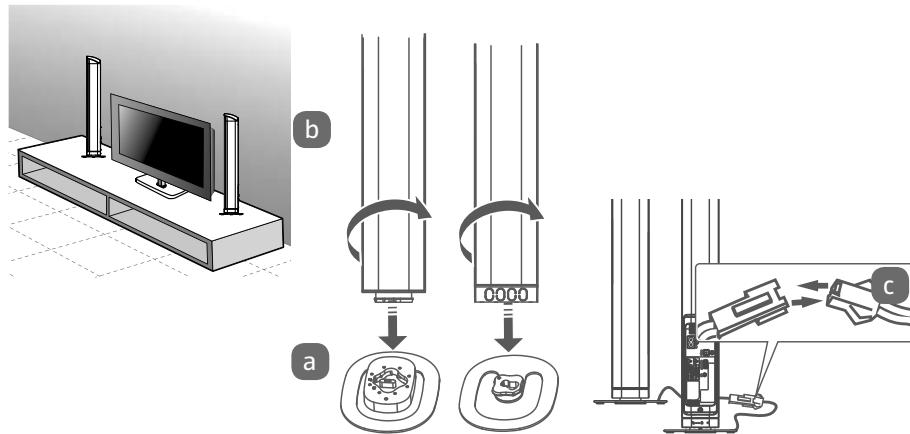


## 8. Montage de la barre de son

Vous pouvez utiliser cette barre de son de trois manières différentes :

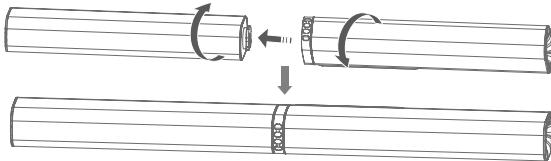
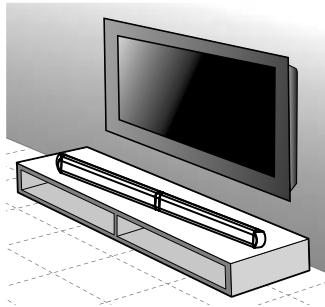
Sous forme de deux tours haut-parleurs debout, posée à plat ou fixée sur un mur.

### 8.1. Utilisation comme tours haut-parleurs

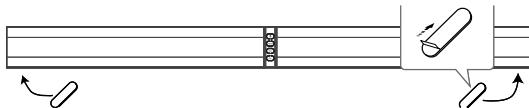


- ▶ Prenez le haut-parleur droit et gauche et raccordez chaque haut-parleur avec le pied approprié.
- ▶ Veillez à ce que le connecteur du haut-parleur s'emboîte parfaitement dans le pied (voir fig. a).
- ▶ Tenez fermement le pied et tournez le haut-parleur dans le sens du symbole de cadenas fermé (voir fig. b).
- ▶ Posez les haut-parleurs sur un support stable et plan à proximité d'une prise de courant.
- ▶ Raccordez les câbles des deux haut-parleurs comme illustré à la fig. c.

## 8.2. Utilisation comme barre de son posée à plat

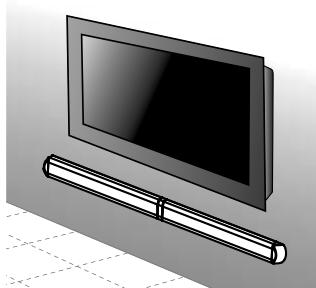


- ▶ Prenez les deux haut-parleurs et assemblez-les comme **illustré ci-dessus**.
- ▶ Veillez à ce que les connecteurs des deux haut-parleurs s'emboîtent parfaitement l'un dans l'autre.
- ▶ Tenez fermement un des haut-parleurs et tournez l'autre haut-parleur dans le sens du symbole de cadenas fermé.



- ▶ Collez les pieds en caoutchouc sur le dessous de la barre de son comme illustré ci-dessus.
- ▶ Posez la barre de son sur un support stable et plan à proximité d'une prise de courant.

## 8.3. Utilisation comme barre de son fixée au mur



Assemblez tout d'abord les deux haut-parleurs comme illustré à la section « 8.2. Utilisation comme barre de son posée à plat ».



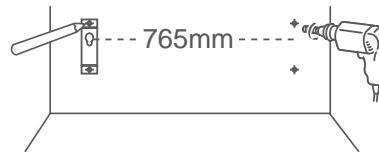
## AVERTISSEMENT !

### Risque de blessure par électrocution !

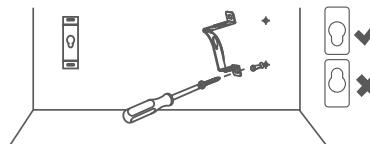
Les conduites conductrices de courant présentent un risque de choc électrique.

- ▶ Pour monter l'appareil, choisissez un endroit approprié et veillez à ne pas endommager de lignes électriques ou d'installation passant dans le mur lorsque vous percez les trous.

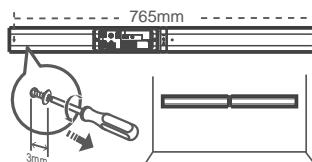
- ▶ Percez 2 trous parallèles ( $\varnothing$  3-8 mm selon la nature du mur) dans le mur. La distance entre les deux trous doit être de 765 mm.



- ▶ Insérez des chevilles dans les trous. Vissez les vis dans les chevilles en laissant les têtes dépasser d'env. 5 mm du mur.



- ▶ Enlevez les deux vis se trouvant à chaque extrémité de la barre de son.



- ▶ Vissez les deux supports muraux à l'aide des vis que vous venez d'enlever aux extrémités de la barre de son.
- ▶ Accrochez la barre de son avec les supports sur les têtes de vis et appuyez légèrement sur la barre de son jusqu'à ce que les vis s'enclenchent dans les supports muraux.

NL

FR

DE

PL

## **9. Raccordement de la barre de son au réseau électrique**

- ▶ Branchez le cordon d'alimentation sur la prise AC~ de la barre de son.
- ▶ Assurez-vous que tous les appareils souhaités sont bien raccordés.
- ▶ Branchez le cordon d'alimentation sur une prise de courant de 220-240 V ~ 50/60 Hz.

## **10. Raccordement d'un périphérique audio**

- ▶ Respectez les consignes indiquées au chapitre « 4. Consignes de sécurité ».
- ▶ Respectez également le mode d'emploi du périphérique auquel vous voulez raccorder la barre de son.
- ▶ Éteignez tous les appareils avant de les raccorder entre eux.

Vous pouvez raccorder cette barre de son à un grand nombre de périphériques audio différents tels qu'un lecteur MP3 ou CD, un récepteur, un ordinateur ou encore un téléviseur.

### **10.1. Raccordement de périphériques via AUX**

#### **10.1.1. Câble audio avec 2 x jack Ø 3,5 mm**

Vous avez besoin d'un câble audio avec 2 x jack Ø 3,5 mm (fourni) pour raccorder la barre de son à la prise casque p. ex. d'un lecteur CD ou MP3 (voir fig. variante A).

- ▶ Réglez un volume moyen sur le périphérique audio.
- ▶ Puis éteignez-le.
- ▶ Branchez le connecteur jack sur la prise AUX de la barre de son.
- ▶ Branchez la fiche sur la prise de sortie casque du périphérique audio.

#### **10.1.2. Câble audio avec connecteurs Cinch**

Vous avez besoin d'un câble audio avec connecteurs Cinch (1 x jack 3,5 mm -> 2 x Cinch).

- ▶ Réglez un volume moyen sur le périphérique audio.
- ▶ Puis éteignez-le.
- ▶ Branchez le connecteur jack individuel sur la prise AUX de la barre de son.
- ▶ Puis branchez les connecteurs Cinch rouge et blanc à l'autre extrémité du câble sur les prises de sortie audio de couleur correspondante du périphérique de sortie.



#### **REMARQUE !**

Les appareils tels que récepteurs stéréo ou téléviseurs sont le plus souvent dotés de prises de sortie audio rouge et blanche. Ces prises sont en règle générale signalées par OUT, AUDIO OUT, LINE OUT ou similaire.

## 10.2. Raccordement de périphériques via la prise optique

Vous pouvez raccorder un amplificateur numérique ou un téléviseur à la prise optique OPTICAL. Vous avez alors besoin d'un câble numérique optique (câble à fibres optiques, non fourni, disponible dans le commerce spécialisé).

- ▶ Réglez un volume moyen sur le périphérique audio. Puis éteignez-le.
- ▶ Enlevez le capuchon de protection de la prise OPTICAL.
- ▶ Branchez la fiche sur la prise OPTICAL de la barre de son.
- ▶ Branchez la fiche sur la prise de sortie numérique correspondante de votre récepteur numérique ou téléviseur.



### REMARQUE !

Si aucun signal sonore n'est émis, commutez le format de sortie audio sur le mode PCM (Pulse Code Modulation) sur votre périphérique de sortie.

## 10.3. Raccordement de périphériques via HDMI (ARC)

Vous avez besoin d'un câble HDMI. Ce câble n'est pas fourni avec la barre de son.

- ▶ Réglez un volume moyen sur le périphérique audio. Puis éteignez-le.
- ▶ Raccordez la prise HDMI à la prise HDMI IN de votre téléviseur.
- ▶ Activez les fonctions ARC et CEC et réglez la sortie audio des périphériques raccordés sur PCM. Respectez alors les modes d'emploi des périphériques raccordés.

ARC permet, si deux appareils sont connectés, de ne pas seulement capturer les signaux audio via HDMI, mais aussi de les renvoyer via le même câble.

CEC (Consumer Electronics Control) permet la communication de tous les appareils raccordés via HDMI. Vous pouvez ainsi via cette connexion commander le volume et la désactivation du son avec la télécommande du téléviseur.



### REMARQUE !

ARC fonctionne uniquement avec des appareils compatibles HDMI ARC ainsi qu'avec un câble HDMI 1.4 (et supérieur).

## 11. Établir la connexion Bluetooth

Le mode Bluetooth permet la réception sans fil des signaux audio d'un périphérique de sortie audio externe compatible Bluetooth. Veillez à ce que la distance entre les deux appareils ne dépasse pas 8 mètres.

Pour raccorder un périphérique de sortie audio compatible Bluetooth, procédez comme suit :

- ▶ Allumez la barre de son en appuyant sur la touche de l'appareil ou de la télécommande.

- 
- ▶ Appuyez ensuite sur la touche **SOURCE** de la barre de son ou sur la touche BT de la télécommande jusqu'à ce que la LED de fonctionnement clignote lentement en bleu.
  - ▶ Si l'appareil ne se trouve pas en mode Recherche, maintenez la touche PAIR de la télécommande enfoncée pendant env. 3 secondes.
  - ▶ L'appareil se trouve en mode Recherche.
  - ▶ Activez la fonction Bluetooth sur votre périphérique de sortie audio ainsi que le mode Recherche pour synchroniser les deux appareils.



## REMARQUE !

Vous trouverez le cas échéant dans le mode d'emploi correspondant des informations sur la fonction Bluetooth de votre périphérique de sortie audio.

Le nom d'appareil de la barre de son s'affiche dès que le signal a été trouvé.

Si la saisie d'un mot de passe est nécessaire, entrez 0000.

La synchronisation des deux appareils est terminée lorsque vous entendez l'annonce PAIRED et que la LED de fonctionnement est allumée en bleu.

Si la connexion est interrompue, vous entendez l'annonce DISCONNECTED.

### 11.1. Périphérique mobile compatible NFC

La fonction NFC (Near Field Communication) permet d'établir une connexion Bluetooth rapidement et facilement..

- ▶ Allumez la barre de son en appuyant sur la touche ⓧ de l'appareil ou de la télécommande.
  - ▶ Appuyez ensuite sur la touche **Source** de la barre de son ou sur la touche **BT** de la télécommande jusqu'à ce que la LED de fonctionnement clignote lentement en bleu.
  - ▶ Activez la fonction NFC sur votre périphérique mobile.  
L'appareil se trouve en mode Recherche.
  - ▶ Tenez votre smartphone compatible NFC à proximité immédiate de la barre de son au-dessus de la zone signalée.
  - ▶ Confirmez la question **Verbinden mit** sur votre périphérique mobile avec **Ja**. Attendez 5 à 8 secondes avant d'éloigner votre périphérique mobile de la barre de son.
- La synchronisation des deux appareils est terminée lorsque vous entendez l'annonce PAIRED et que la LED de fonctionnement est allumée en bleu.
- ▶ Sélectionnez un volume moyen et lancez la lecture sur votre périphérique mobile.
  - ▶ Pour couper la connexion, tenez de nouveau votre périphérique mobile au-dessus de la zone signalée jusqu'à ce que vous entendiez l'annonce DISCONNECTED.

## 12. Mise en marche de la barre de son

- ▶ Allumez la barre de son en appuyant sur la touche **Ø** de la télécommande ou de la barre de son.
- ▶ Allumez votre périphérique audio, réglez le volume sur un niveau moyen et lancez la lecture.



### REMARQUE !

Si un téléviseur ou un périphérique externe est raccordé via les prises AUX ou HDMI, la barre de son s'allume automatiquement après un court instant lorsque vous allumez le téléviseur ou le périphérique externe.

Si vous débranchez ou éteignez le téléviseur ou le périphérique externe, la barre de son s'éteint automatiquement au bout de 15 minutes.

Si le volume réglé sur le téléviseur ou le périphérique externe est trop faible, la barre de son s'éteint également au bout de 15 minutes (uniquement avec connexion via AUX).

## 13. Sélectionner la source audio

Appuyez sur la touche **SOURCE** de la barre de son ou sur la touche **OPTICAL, AUX, BT** ou **HDMI ARC** de la télécommande pour sélectionner la source audio souhaitée : AUX, BT, HDMI ARC ou Optical.

La couleur de la LED de fonctionnement indique le mode sélectionné :

LED de fonctionnement	Clignotante	Allumée en permanence
Rouge		Veille
Verte	HDMI	AUX
Orange		Optique
Bleue		Bluetooth

## 14. Régler le volume

Pour régler le volume, utilisez les touches **VOL +/VOL-** de la barre de son ou de la télécommande :

- + Augmenter le volume
- Réduire le volume

La touche **MUTE** de la télécommande vous permet de couper le son.

- ▶ Appuyez de nouveau sur la touche **MUTE** pour rallumer le son.

## 15. Lecture audio en mode AUX/Bluetooth

Si vous avez raccordé la barre de son à un périphérique supportant le profil A2DP ainsi que le profil AVRCP (Audio Video Remote Control), la barre de son est utilisée comme support de sortie et les signaux audio sont émis uniquement par la barre de son.



### REMARQUE !

Si vous avez raccordé la barre de son à votre téléphone portable compatible Bluetooth, l'écoute de musique est interrompue en cas d'appel entrant et ne reprend que lorsque vous raccrochez.

Avec la touche **▶||** de la télécommande, vous pouvez lancer ou arrêter la lecture audio.

Vous pouvez sélectionner le titre de votre choix avec les touches **◀◀/▶▶** de la télécommande :

Appuyer sur **▶▶** Titre suivant

Appuyer sur **◀◀** Titre précédent

## 16. Régler l'effet sonore

Les touches FLAT, MOVIE et MUSIC de la télécommande vous permettent de régler l'effet sonore MOVIE ou MUSIC ou de désactiver l'effet sonore (FLAT).

## 17. Maintenance



### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessure par électrocution !

- ▶ N'essayez en aucun cas d'ouvrir ou de réparer vous-même l'appareil. Vous risqueriez de vous électrocuter !

Veuillez vous adresser à notre SAV si vous rencontrez des problèmes techniques avec votre appareil. Toute réparation doit être confiée exclusivement à nos partenaires de service agréés.

Veuillez contacter votre SAV si...

- du liquide s'est infiltré à l'intérieur de l'appareil,
- l'appareil ne fonctionne pas correctement,
- l'appareil est tombé ou le boîtier, endommagé.

## 18. Nettoyage

- ▶ N'utilisez pour nettoyer l'appareil ni solvants ni produits d'entretien corrosifs ou gazeux.

Les meubles sont souvent enduits de vernis ou plastiques et traités avec des produits d'entretien divers. Certaines de ces substances contiennent des éléments qui peuvent attaquer et ramollir le matériau des pieds de l'appareil.

- ▶ Placez donc si nécessaire l'appareil sur un support antidérapant.

## 19. En cas de dysfonctionnements

En cas de problème avec l'appareil, vérifiez tout d'abord si vous pouvez y remédier vous-même à l'aide du tableau suivant.

N'essayez en aucun cas de réparer vous-même l'appareil. Si une réparation s'avère nécessaire, veuillez vous adresser à notre SAV ou à un autre atelier spécialisé.

<b>Dysfonctionnement des prises et câbles</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vérifiez tout dommage ou tout branchement incorrect éventuel des câbles utilisés ou si la connexion Bluetooth a bien été établie.</li> <li>▶ Assurez-vous que tous les appareils raccordés sont correctement alimentés en courant.</li> </ul>
<b>Aucun son audible</b>	Vérifiez le volume réglé sur l'appareil de sortie. Augmentez le volume le cas échéant.
<b>Son déformé</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Modifiez la position de la barre de son afin d'éviter toute perturbation par des facteurs externes.</li> <li>▶ Enlevez les objets émettant éventuellement des interférences (téléphone portable, etc.) tout autour de la barre de son.</li> </ul>

## **20. Information relative à la conformité**

Par la présente, MEDION AG déclare que le présent appareil est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes :

- Directive RE 2014/53/UE
- Directive sur l'écoconception 2009/125/CE
- Directive RoHS 2011/65/UE

Les déclarations de conformité complètes sont disponibles sur [www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity).

## **21. Élimination**

### **Emballage**



Votre appareil se trouve dans un emballage de protection afin d'éviter qu'il ne soit endommagé au cours du transport. Les emballages sont des matières premières et peuvent être éliminés ou réintégrés dans le circuit des matières premières.

### **Appareil**



Une fois l'appareil arrivé en fin de vie, ne le jetez en aucun cas avec les déchets domestiques. Informez-vous auprès de votre municipalité des possibilités de recyclage écologique et adapté.

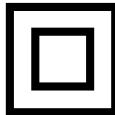
### **Piles**



Les piles/accus usagés/défectueux ne sont pas des déchets domestiques. Ils doivent être déposés dans un lieu de collecte des piles usagées.

## 22. Caractéristiques techniques

Raccordement au secteur :	220-240 V ~ 50/60 Hz	NL
Puissance de sortie :	Haut-parleurs : 2 x 25 W RMS	FR
Puissance consommée :	30 W max.	DE
Connexions :	1 entrée audio jack 3,5 mm 1 entrée audio numérique (optique) HDMI (ARC) avec CEC Prise pour cordon d'alimentation	PL
Spécification Bluetooth :	V3.0, classe II	
Profils Bluetooth :	A2DP, AVRCP, NFC	
Puissance d'émission maxima-	<20 dBm	
male :		
(Bluetooth)		
Fréquence Bluetooth :	2402 MHz ~ 2480 MHz	
Portée :	8 m max. (selon les conditions environnantes)	
Dimensions (l x H x P) :	799 x 92 x 62 mm comme barre de son 122 x 150 x 416 mm comme tours haut-parleurs Pied : 122 x 150 mm	
Télécommande :	1 pile bouton 3 V  , type CR2025 (fournie)	
	Portée : Env. 6 m	



### Classe de protection II

Les appareils électriques de la classe de protection II sont des appareils électriques comportant une isolation double et/ou renforcée continue et n'ayant pas de possibilités de raccordement pour un conducteur de protection. Le boîtier d'un appareil électrique entouré d'un matériau isolant de la classe de protection II peut constituer partiellement ou complètement l'isolation supplémentaire ou renforcée..

---

## **23. Mentions légales**

Copyright © 2017

Situation : 24.05.2017

Tous droits réservés.

Le présent mode d'emploi est protégé par le copyright.

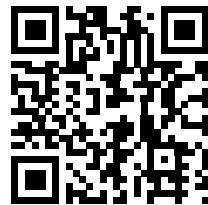
La reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

Le copyright est la propriété de la société :

**Medion AG  
Am Zehnthof 77  
45307 Essen  
Allemagne**

Le mode d'emploi peut être à nouveau commandé via la hotline de service et téléchargé sur le portail de service [www.medion.com/be/nl/service/start/](http://www.medion.com/be/nl/service/start/).

Vous pouvez aussi scanner le code QR ci-dessus et charger le mode d'emploi sur votre terminal mobile via le portail de service.



# Inhaltsverzeichnis

<b>1.</b>	<b>Zu dieser Bedienungsanleitung .....</b>	<b>51</b>
1.1.	In dieser Anleitung verwendete Warnsymbole und Signalwörter....	51
<b>2.</b>	<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....</b>	<b>52</b>
<b>3.</b>	<b>Sicherheitshinweise .....</b>	<b>53</b>
3.1.	Gerät sicher montieren .....	54
3.2.	Stromversorgung .....	55
3.3.	Umgang mit Batterien.....	56
3.4.	Reparatur.....	57
<b>4.</b>	<b>Lieferumfang .....</b>	<b>57</b>
<b>5.</b>	<b>Geräteübersicht .....</b>	<b>58</b>
5.1.	Fernbedienung .....	59
<b>6.</b>	<b>Batterien in die Fernbedienung einlegen.....</b>	<b>60</b>
<b>7.</b>	<b>Soundbar montieren .....</b>	<b>61</b>
7.1.	Variante stehende Lautsprecher.....	61
7.2.	Variante liegende Soundbar .....	62
7.3.	Variante an der Wand montierte Soundbar.....	62
<b>8.</b>	<b>Soundbar ans Stromnetz anschließen.....</b>	<b>64</b>
<b>9.</b>	<b>Audiogerät anschließen.....</b>	<b>64</b>
9.1.	Gerät über AUX anschließen .....	64
9.2.	Geräte über optischen Anschluss anschließen .....	65
9.3.	Geräte über HDMI (ARC) anschließen.....	65
<b>10.</b>	<b>Bluetooth-Verbindung herstellen .....</b>	<b>65</b>
10.1.	NFC-fähiges Smartgerät .....	66
<b>11.</b>	<b>Soundbar einschalten .....</b>	<b>67</b>
<b>12.</b>	<b>Audioquelle wählen .....</b>	<b>67</b>
<b>13.</b>	<b>Lautstärke einstellen.....</b>	<b>67</b>
<b>14.</b>	<b>Audioowiedergabe im AUX-/Bluetooth-Betrieb .....</b>	<b>68</b>
<b>15.</b>	<b>Klangeffekt einstellen .....</b>	<b>68</b>
<b>16.</b>	<b>Wartung.....</b>	<b>68</b>
<b>17.</b>	<b>Reinigung .....</b>	<b>69</b>
<b>18.</b>	<b>Wenn Störungen auftreten .....</b>	<b>69</b>
<b>19.</b>	<b>Konformitätsinformation.....</b>	<b>70</b>
19.1.	Informationen zum Bluetooth.....	70
<b>20.</b>	<b>Entsorgung.....</b>	<b>70</b>
<b>21.</b>	<b>Technische Daten.....</b>	<b>71</b>
<b>22.</b>	<b>Impressum.....</b>	<b>72</b>



# 1. Zu dieser Bedienungsanleitung



Lesen Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und befolgen Sie alle aufgeführten Hinweise. So gewährleisten Sie einen zuverlässigen Betrieb und eine lange Lebenserwartung Ihres Gerätes. Halten Sie diese Bedienungsanleitung stets griffbereit in der Nähe Ihres Gerätes. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf, um sie bei einer Veräußerung des Gerätes dem neuen Besitzer weitergeben zu können.

## 1.1. In dieser Anleitung verwendete Warnsymbole und Signalwörter



### **GEFAHR!**

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



### **WARNUNG!**

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!



### **VORSICHT!**

Warnung vor möglichen mittleren und oder leichten Verletzungen!



### **WARNUNG!**

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!



### **HINWEIS!**

Hinweise beachten, um Sachschaden zu vermeiden!  
Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!



### **HINWEIS!**

Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!

- 

Aufzählungspunkt / Information über Ereignisse während der Bedienung

- 
- ▶ Auszuführende Handlungsanweisung
-  Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätsinformation“): Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EG-Richtlinien.

## 2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät dient zur Wiedergabe von Audiosignalen. Die Soundbar ist für den Anschluss an Fernsehern vorgesehen, es können weitere Geräte wie z.B. tragbare CD- oder MP3-Spieler, Computer/Notebook, Smartphones und Stereoanlage angeschlossen werden.

Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den industriellen/kommerziellen Gebrauch bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßigen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- ▶ Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- ▶ Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- ▶ Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen. Hierzu zählen z. B. Tankanlagen, Kraftstofflagerbereiche oder Bereiche, in denen Lösungsmittel verarbeitet werden. Auch in Bereichen mit teilchenbelasteter Luft (z.B. Mehl- oder Holzstaub) darf dieses Gerät nicht verwendet werden.

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus, es ist nur für den Gebrauch in Innenräumen.

Zu vermeiden sind:

- Hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe
- extrem hohe oder tiefe Temperaturen
- direkte Sonneneinstrahlung
- offenes Feuer

### **3. Sicherheitshinweise**



#### **GEFAHR!**

#### **Erstickungsgefahr!**

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsfolien!

- Halten Sie daher die Verpackungsfolien von Kindern fern.



#### **WARNUNG!**

#### **Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Behandlung**

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen, oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von Ihnen Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt an elektrischen Geräten spielen. Kinder können mögliche Gefahren nicht immer richtig erkennen.

---

### **3.1. Gerät sicher montieren**



#### **WARNUNG!**

#### **Verletzungsgefahr durch Stromschlag!**

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Leitungen.

- ▶ Wählen Sie zur Montage des Geräts einen geeigneten Ort und achten Sie darauf, beim Bohren keine verdeckten Elektro- oder Installationsleitungen zu beschädigen.
- ▶ Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, wie z.B. Vasen, auf oder in die Nähe des Geräts und Netzkabels. Das Gefäß kann umkippen und die Flüssigkeit kann die elektrische Sicherheit beeinträchtigen.
- ▶ Schützen Sie das Gerät und alle angeschlossenen Geräte vor Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser. Vermeiden Sie Staub, Hitze und direkte Sonneneinstrahlung, um Betriebsstörungen zu verhindern.
- ▶ Stellen Sie keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen auf bzw. in die Nähe der Geräte.
- ▶ Bedecken Sie den Netzstecker des Geräts nicht mit Gegenständen (Zeitschriften, Decken, etc.) um zu große Erwärmung zu vermeiden.
- ▶ Stellen Sie keine Gegenstände auf die Kabel, da diese sonst beschädigt werden könnten.
- ▶ Stellen und betreiben Sie alle Komponenten auf einer stabilen, ebenen und vibrationsfreien Unterlage, um Stürze des Geräts zu vermeiden.
- ▶ Halten Sie mindestens einen Meter Abstand von hochfrequenten und magnetischen Störquellen (Fernsehgerät, anderen Lautsprecherboxen, Mobiltelefon usw.), um Funktionsstörungen zu vermeiden.

- ▶ Alle Multimediasysteme, die an das Gerät angeschlossen werden, müssen den Anforderungen der Niederspannungsrichtlinie entsprechen.

## 3.2. Stromversorgung



### GEFAHR!

#### Verletzungsgefahr durch Stromschlag!

- ▶ Die Steckdosen müssen sich in der Nähe des Gerätes befinden und leicht zugänglich sein. Verlegen Sie die Kabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Um die Stromversorgung zu Ihrem Gerät zu unterbrechen, ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose. Halten Sie beim Abziehen immer den Netzstecker selbst fest. Ziehen Sie nie an der Leitung, um Beschädigungen zu vermeiden.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nur an geerdeten Steckdosen mit 220-240 V ~ 50/60 Hz. Wenn Sie sich der Stromversorgung am Aufstellungsort nicht sicher sind, fragen Sie beim betreffenden Energieversorger nach.
- ▶ Verwenden Sie den Netzstecker des Geräts nicht mehr, wenn das Gehäuse oder die Zuleitung zum Gerät beschädigt sind.
- ▶ Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Eventuelles Berühren spannungsführender Teile sowie Verändern des elektrischen und mechanischen Aufbaus gefährden Sie und führen möglicherweise zu Funktionsstörungen des Gerätes.



### HINWEIS!

Bei Gewitter, oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen möchten, nehmen Sie es vom Netz.

- 
- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker bei Nichtgebrauch aus der Steckdose oder benutzen Sie eine Master-/Slave-Stromleiste, um den Stromverbrauch bei ausgeschaltetem Zustand zu vermeiden.

### **3.3. Umgang mit Batterien**

Die Fernbedienung wird mit einer Batterie betrieben. Beachten Sie hierzu folgende Hinweise:

- Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern. Batterien nicht verschlucken, es besteht die Gefahr einer chemischen Verätzungen.



#### **WARNUNG!**

#### **Verätzungsgefahr!**

Die Fernbedienung beinhaltet eine Knopfzellen-Batterie. Wird diese Batterie verschluckt, kann sie innerhalb von 2 Stunden ernsthafte innere Verätzungen verursachen, die zum Tode führen können.

- ▶ Wenn Sie vermuten, Batterien könnten verschluckt oder in irgendeinen Teil des Körpers gelangt sein, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe.
- ▶ Benutzen Sie die Fernbedienung nicht mehr, wenn das Batteriefach nicht sicher schließt und halten Sie sie von Kindern fern.
- ▶ Legen Sie grundsätzlich nur neue Batterien gleichen Typs ein. Benutzen Sie nie alte und neue Batterien zusammen.
- ▶ Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die Polarität (+/-).
- ▶ Bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterien besteht Explosionsgefahr! Ersetzen Sie die Batterien nur durch denselben oder einen gleichwertigen Typ.
- ▶ Versuchen Sie niemals, Batterien wieder aufzuladen. Es besteht Explosionsgefahr!
- ▶ Setzen Sie Batterien niemals übermäßiger Wärme (wie Sonnenchein, Feuer oder dergleichen) aus.

- ▶ Lagern Sie Batterien an einem kühlen, trockenen Ort. Direkte starke Wärme kann die Batterien beschädigen. Setzen Sie das Gerät daher keinen starken Hitzequellen aus.
- ▶ Schließen Sie Batterien nicht kurz.
- ▶ Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- ▶ Nehmen Sie ausgelaufene Batterien sofort aus dem Gerät. Reinigen Sie die Kontakte, bevor Sie neue Batterien einlegen. Es besteht Verätzungsgefahr durch Batteriesäure!
- ▶ Entfernen Sie auch leere Batterien aus dem Gerät.
- ▶ Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus.

### **3.4. Reparatur**

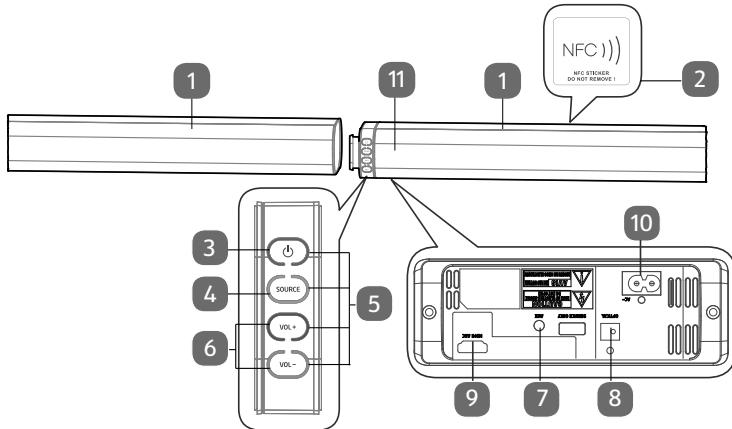
Bitte wenden Sie sich an unser Service Center, wenn Sie technische Probleme mit Ihrem Gerät haben.

## **4. Lieferumfang**

Vergewissern Sie sich nach dem Auspacken, dass folgende Teile mitgeliefert worden sind:

- Soundbar
- Fernbedienung inkl. Batterie (3V CR2025 Knopfzelle, bereits eingelegt)
- Netzkabel
- Audiokabel (3,5 mm)
- 2x Standfuß
- Befestigungsmaterial
- Bedienungsanleitung, inkl. Garantiekarte

## 5. Geräteübersicht



- 1 Lautsprecher
- 2 NFC-Zone (Near Field Communication)
- 3 ⏹: Ein-/Ausschalten
- 4 **SOURCE**: Audioquelle wählen
- 5 LED-Betriebsanzeigen
- 6 **VOL+/**VOL-****: Lautstärke einstellen
- 7 **AUX**: Anschlussbuchse für TV und andere Audiogeräte
- 8 **OPTICAL**: Optischer Eingang für TV und andere Audiogeräte
- 9 **HDMI**: Eingang für (ARC-fähige) TV, Computer und andere Audiogeräte
- 10 AC~: Anschlussbuchse für Netzkabel
- 11 Fernbedienungssensor

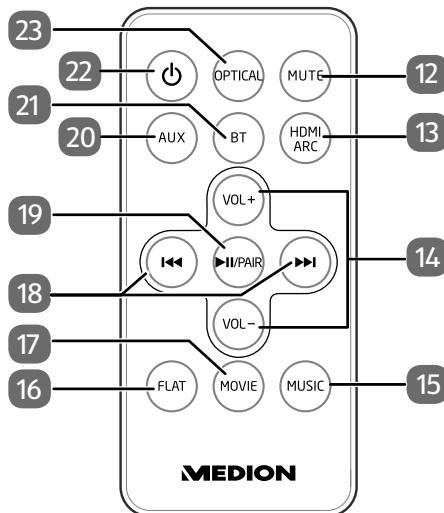
## 5.1. Fernbedienung

NL

FR

DE

PL



- 12 **MUTE:** Stumm schalten
- 13 **HDMI ARC:** HDMI ARC-Eingang wählen
- 14 **VOL+/VOL-:** Lautstärke einstellen
- 15 Klangeffekt **MUSIC** einstellen
- 16 Klangeffekt **FLAT** einstellen (kein Klangeffekt)
- 17 Klangeffekt **MOVIE** einstellen
- 18 **◀◀▶▶:** Vorheriger Titel/nächster Titel
- 19 **▶II/PAIR:** Audiodiedergabe starten/stoppen;  
**PAIR:** Bluetooth-Verbindung herstellen
- 20 **AUX:** AUX-Eingang wählen
- 21 **BT:** Bluetooth-Betrieb wählen
- 22 **∅:** Ein-/Ausschalten
- 23 **OPTICAL:** Optical-Eingang wählen

## 6. Batterien in die Fernbedienung einlegen

In der Fernbedienung ist eine Lithium Batterie CR2025 3V eingesetzt.

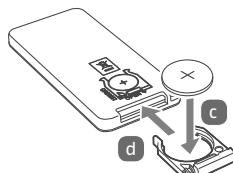
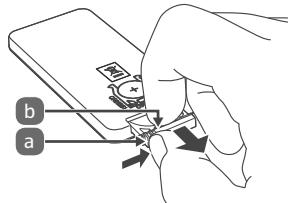
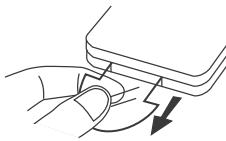


### HINWEIS!

Wenn Sie die Fernbedienung zum ersten Mal in Betrieb nehmen, ziehen Sie die transparente Folie heraus ohne das Batteriefach zu öffnen.

Wenn das Gerät nicht oder nur schlecht auf die Fernbedienung reagiert, muss die Batterie ausgetauscht werden. Verfahren Sie dazu wie nachfolgend beschrieben:

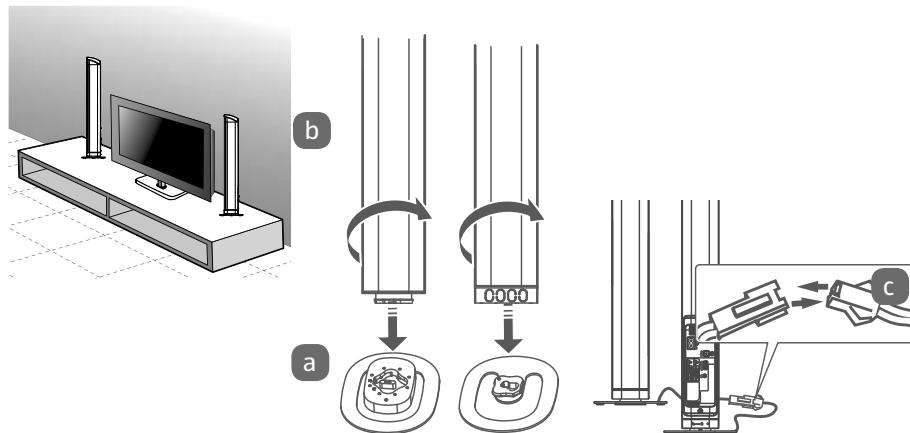
- ▶ Drücken sie den Arretierungshebel (b) und ziehen Sie die Batteriehalterung mit der Batterie (a) aus der Fernbedienung heraus. Entsorgen Sie die Altbatterie entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen.
- ▶ Legen Sie eine neue Batterie Typ CR2025 3V mit dem Pluspol nach oben zeigend in die Halterung (c) ein. Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität.
- ▶ Schieben Sie die Halterung mit der Batterie vollständig in den Schlitz (d) der Fernbedienung.



## 7. Soundbar montieren

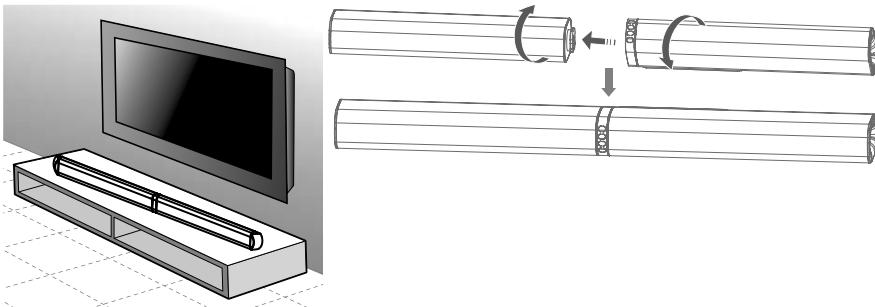
Es gibt drei Varianten, wie Sie die Soundbar verwenden können:  
stehend als zwei Lautsprecher-Türme, liegend oder an der Wand montiert.

### 7.1. Variante stehende Lautsprecher

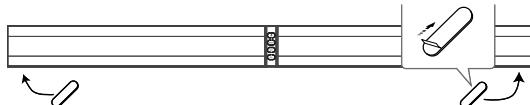


- ▶ Nehmen Sie jeweils den rechten und linken Lautsprecher und verbinden ihn mit dem passenden Standfuß .
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Steckvorrichtung des Lautsprechers passgenau in die des Standfußes passt (siehe Abb. a).
- ▶ Halten Sie den Standfuß fest und drehen Sie den Lautsprecher in Richtung des geschlossenen Schlosssymbols (siehe Abb. b).
- ▶ Stellen Sie die Lautsprecher auf eine stabile, ebene Oberfläche in der Nähe einer Steckdose.
- ▶ Verbinden Sie die Boxenkabel der beiden Lautsprecher wie in Abb. c dargestellt.

## 7.2. Variante liegende Soundbar

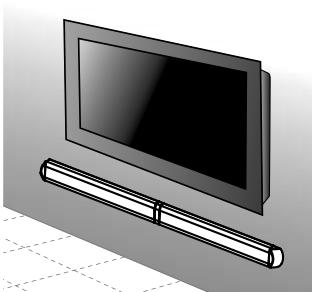


- ▶ Nehmen Sie die beiden Lautsprecher und verbinden Sie sie wie auf der **Abbildung** dargestellt.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Steckvorrichtung eines Lautsprechers passgenau in die des anderen passt.
- ▶ Halten Sie den einen Lautsprecher fest und drehen Sie den anderen Lautsprecher in Richtung des geschlossenen Schlosssymbols.



- ▶ Kleben Sie die Gummifüße an die Unterseite der Soundbar wie oben dargestellt.
- ▶ Stellen Sie die Soundbar auf eine stabile, ebene Oberfläche in der Nähe einer Steckdose.

## 7.3. Variante an der Wand montierte Soundbar



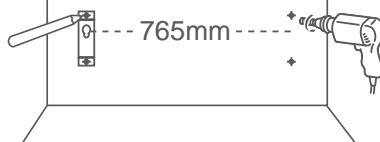
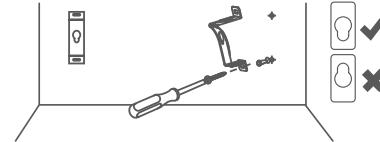
Verbinden Sie zunächst die beiden Lautsprecher wie unter „7.2. Variante liegende Soundbar“ dargestellt.



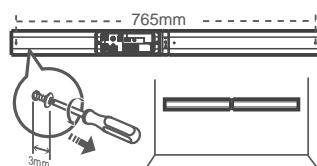
## **WARNUNG!**

### **Verletzungsgefahr durch Stromschlag!**

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Leitungen.

- ▶ Wählen Sie zur Montage des Geräts einen geeigneten Ort und achten Sie darauf, beim Bohren keine verdeckten Elektro- oder Installationsleitungen zu beschädigen.
- ▶ Bohren Sie 2 Löcher parallel ( $\varnothing$  3-8 mm je nach Wandtyp) in der Wand. Der Abstand zwischen den Löchern sollte 765 mm betragen.  

- ▶ Stecken Sie Dübel in die Bohrlöcher. Drehen Sie die Schrauben in die Dübel, so dass der Schraubenkopf noch ca. 5 mm Abstand zur Wand hat.  


- ▶ Entfernen Sie die beiden Schrauben, die sich jeweils am Ende der Soundbar befinden.



- ▶ Schrauben Sie die beiden Wandhalterungen mit den gerade entfernten Schrauben an den Enden der Soundbar an.
- ▶ Setzen Sie die Soundbar mit den beiliegenden Wandhalterungen auf die Schraubenköpfe und drücken Sie dann die Soundbar leicht nach unten, bis die Schrauben in den Wandhalterungen einrasten.

NL

FR

DE

PL

## **8. Soundbar ans Stromnetz anschließen**

- ▶ Schließen Sie das Netzkabel in die Anschlussbuchse AC~ für Netzkabel an.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass alle gewünschten Geräte angeschlossen sind.
- ▶ Stecken Sie das Netzkabel in eine Steckdose mit 220-240 V ~ 50/60 Hz.

## **9. Audiogerät anschließen**

- ▶ Beachten Sie die Hinweise im Kapitel „4. Sicherheitshinweise“.
- ▶ Beachten Sie auch die Bedienungsanleitung des Gerätes, an das Sie die Soundbar anschließen möchten.
- ▶ Schalten Sie alle Geräte aus, bevor Sie sie miteinander verbinden.

Sie können eine Vielzahl unterschiedlicher Audio-Geräte an diesem Gerät anschließen, z.B. einen MP3- und CD-Player, einen Receiver, einen Computer oder auch einen Fernseher.

### **9.1. Gerät über AUX anschließen**

#### **9.1.1. Audiokabel mit 2 x 3,5mm Ø Klinke**

Sie benötigen ein Audiokabel mit 2 x 3,5mm Ø Klinke (im Lieferumfang enthalten) zum Anschluss an einen Kopfhöreranschluss von z. B. CD- oder MP3-Playern (siehe Abb. Variante A).

- ▶ Stellen Sie bei dem MP3-Gerät eine mittlere Lautstärke ein.
- ▶ Schalten Sie es dann aus.
- ▶ Stecken Sie den Klinken-Stecker in die AUX-Buchse der Soundbar.
- ▶ Stecken Sie den Stecker in die Kopfhörer-Ausgangsbuchse des MP3-Geräts.

#### **9.1.2. Audiokabel mit Cinchsteckern**

Sie benötigen ein Audiokabel mit Cinchsteckern (1 x 3,5mm Klinke -> 2 x Cinch).

- ▶ Stellen Sie bei dem Audiogerät eine mittlere Lautstärke ein.
- ▶ Schalten Sie es dann aus.
- ▶ Stecken Sie den einzelnen Klinken-Stecker in die AUX-Buchse der Soundbar.
- ▶ Stecken Sie dann den roten und den weißen Cinch-Stecker am anderen Ende des Kabels in die entsprechend farbigen Audio-Ausgangsbuchsen des Ausgabegerätes.



#### **HINWEIS!**

Geräte wie z.B. Stereo-Receiver oder Fernsehgeräte haben meistens eine rote und weiße Audio-Ausgangsbuchse. Diese sind in der Regel mit OUT, AUDIO OUT, LINE OUT oder ähnlich gekennzeichnet.

## 9.2. Geräte über optischen Anschluss anschließen

Digitale Verstärker oder Fernseher können Sie über den optischen Anschluss OPTICAL anschließen. Sie benötigen ein optisches Digitalkabel (Lichtleiterkabel, nicht im Lieferumfang enthalten, im Fachhandel erhältlich).

- ▶ Stellen Sie bei dem Audiogerät eine mittlere Lautstärke ein. Schalten Sie es dann aus.
- ▶ Entfernen Sie die Schutzkappe vom Optical-Anschluss.
- ▶ Stecken Sie den Stecker in die OPTICAL Buchse der Soundbase.
- ▶ Stecken Sie den Stecker in die entsprechende digitale Output-Buchse Ihres digitalen Receivers oder Fernsehers.



### HINWEIS!

Sollten keine Tonsignale ausgegeben werden, stellen Sie an Ihrem Ausgabegerät das Ausgabeaudioformat auf PCM-Modus (Pulse Code Modulation) um.

## 9.3. Geräte über HDMI (ARC) anschließen

Sie benötigen ein HDMI-Kabel. Das HDMI-Kabel ist nicht im Lieferumfang enthalten.

- ▶ Stellen Sie bei dem Audiogerät eine mittlere Lautstärke ein. Schalten Sie es dann aus.
- ▶ Verbinden Sie den HDMI-Anschluss mit dem HDMI IN-Anschluss Ihres Fernsehers.
- ▶ Aktivieren Sie die Funktionen ARC und CEC und schalten Sie die Tonausgabe auf PCM an den angeschlossenen Geräten. Beachten Sie dabei die Bedienungsanleitungen der angeschlossenen Geräte.

ARC ermöglicht es bei zwei verbundenen Geräten, Audiosignale nicht nur über HDMI zu empfangen, sondern diese über das gleiche Kabel auch wieder zurück zu senden.

CEC (Consumer Electronics Control) ermöglicht die Kommunikation aller über HDMI angeschlossenen Geräte. So können Sie über diese Verbindung die Lautstärke und Stummschaltung mit der Fernbedienung des Fernsehers steuern.



### HINWEIS!

ARC funktioniert nur mit Geräten die HDMI ARC fähig sind sowie mit einem HDMI 1.4-Kabel (und höher).

## 10. Bluetooth-Verbindung herstellen

Der Bluetooth-Betrieb ermöglicht den kabellosen Empfang von Audiosignalen eines externen, Bluetooth-fähigen Audio-Ausgabegeräts. Achten Sie darauf, dass der Abstand zwischen beiden Geräten nicht größer als 8 Meter sein sollte.

Um ein Bluetooth-fähiges Audio-Ausgabegerät anzuschließen, gehen Sie wie folgt vor:

- 
- ▶ Schalten Sie die Soundbar ein, indem Sie die ⌂-Taste am Gerät oder auf der Fernbedienung drücken.
  - ▶ Drücken Sie nun die Taste **SOURCE** an der Soundbar oder die Taste BT an der Fernbedienung, bis die Betriebsanzeige langsam blau blinkt.
  - ▶ Sollte sich das Gerät nicht im Such-Modus befinden, halten Sie die Taste PAIR an der Fernbedienung für etwa 3 Sekunden lang gedrückt.
  - ▶ Das Gerät befindet sich im Such-Modus.
  - ▶ Schalten Sie an Ihrem Audio-Ausgabegerät die Bluetooth-Funktion ein und aktivieren Sie den Such-Modus, um beide Geräte aufeinander abzustimmen.



### **HINWEIS!**

Informationen über die Bluetooth-Funktion Ihres Audio-Ausgabegeräts entnehmen Sie ggf. der dazugehörigen Bedienungsanleitung.

Der Gerätename der Soundbar wird angezeigt, sobald das Signal gefunden wurde. Falls eine Passworteingabe erforderlich ist, geben Sie 0000 ein.

Die Geräteabstimmung beider Geräte ist abgeschlossen, wenn die Ansage PAIRED ertönt und die Betriebsanzeige blau leuchtet.

Wir die Verbindung unterbrochen, ertönt die Ansage DISCONNECTED.

## **10.1. NFC-fähiges Smartgerät**

Die NFC-Funktion (Near Field Communication) ermöglicht einen schnellen und unkomplizierten Bluetooth Verbindungsaufbau. .

- ▶ Schalten Sie die Soundbar ein, indem Sie die ⌂-Taste am Gerät oder auf der Fernbedienung drücken.
- ▶ Drücken Sie nun die Taste **Source** an der Soundbar oder die Taste **BT** an der Fernbedienung, bis die Betriebsanzeige langsam blau blinkt.
- ▶ Schalten Sie an Ihrem Smartgerät die NFC- Funktion ein.  
Das Gerät befindet sich im Such-Modus.
- ▶ Halten Sie Ihr NFC-fähiges Smartphone in unmittelbarer Nähe der Soundbar über den gekennzeichneten Bereich .
- ▶ Bestätigen Sie die Abfrage **Verbinden mit** Ihres Smartgeräts mit **Ja**. Warten Sie 5 bis 8 Sekunden, bis Sie ihr Smartgerät vom Lautsprecher entfernen.  
Die Geräteabstimmung beider Geräte ist abgeschlossen, wenn die Ansage PAIRED ertönt und die Betriebsanzeige blau leuchtet.
- ▶ Wählen Sie eine mittlere Lautstärke und starten Sie die Wiedergabe an Ihrem Smartgerät.
- ▶ Um die Verbindung zu trennen, halten Sie erneut Ihr Smartgerät über den gekennzeichneten Bereich, bis DISCONNECTED ertönt.
- ▶

## 11. Soundbar einschalten

- ▶ Schalten Sie die Soundbar ein, indem Sie die **Ô**-Taste auf der Fernbedienung oder an der Soundbar drücken.
- ▶ Schalten Sie Ihr Audiogerät ein, wählen Sie eine mittlere Lautstärke und starten Sie die Wiedergabe.



### HINWEIS!

Ist ein TV oder externes Gerät über die Anschlüsse AUX oder HDMI angeschlossen, wird sich die Soundbar nach wenigen Augenblicken automatisch einschalten, wenn der Fernseher oder das externe Gerät eingeschaltet werden.

Wenn der TV oder das externe Gerät getrennt oder ausgeschaltet werden, schaltet sich die Soundbar nach ca. 15 Minuten automatisch aus.

Ist die Lautstärke des Fernsehers bzw. des externen Gerätes zu gering, schalten sich die Soundbar nach etwa 15 Minuten ebenfalls aus (nur bei einer Verbindung über AUX).

## 12. Audioquelle wählen

Mit der Taste **SOURCE** an der Soundbar oder mit den Tasten **OPTICAL**, **AUX**, **BT** und **HDMI ARC** an der Fernbedienung stellen Sie die gewünschte Audioquelle ein: AUX, BT, HDMI ARC oder Optical.

Die Auswahl der Betriebsarten werden durch die farbigen LED-Betriebsanzeigen angezeigt:

Betriebsanzeige	blinkt	leuchtet permanent
Rot		Standby
Grün	HDMI	AUX
Orange		Optical
Blau		Bluetooth

## 13. Lautstärke einstellen

Mit den Tasten **VOL +**/**VOL -** an der Soundbar oder an der Fernbedienung stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein:

+ Lautstärke erhöhen

- Lautstärke verringern

Mit der Taste **MUTE** an der Fernbedienung stellen Sie die Lautstärke auf stumm.

- ▶ Drücken Sie die Taste **MUTE** erneut, um die Audioausgabe wieder einzuschalten.

## **14. Audiowiedergabe im AUX-/Bluetooth-Betrieb**

Wenn Sie die Soundbar mit einem Gerät verbunden haben, das das A2DP-Profil sowie AVRCP-Profil (Audio Video Remote Control) unterstützt, wird die Soundbar als Ausgabemedium verwendet und die Audiosignale werden so ausschließlich von der Soundbar ausgegeben.



### **HINWEIS!**

Wenn Sie die Soundbar mit Ihrem Bluetooth-fähigen Mobiltelefon verbunden haben, wird bei einem eingehenden Anruf die Musikwiedergabe unterbrochen und erst nach Beenden des Gesprächs fortgesetzt.

Mit der Taste **▶II**: an der Fernbedienung starten oder stoppen Sie die Audiowiedergabe.

Mit den Tasten **◀◀▶▶** an der Fernbedienung wählen Sie den gewünschten Titel:

**▶▶** drücken      nächster Titel  
**◀◀** drücken      vorheriger Titel

## **15. Klangeffekt einstellen**

Mit den Tasten FLAT, MOVIE und MUSIC an der Fernbedienung stellen Sie den Klangeffekt MOVIE oder MUSIC ein, bzw. schalten den Klangeffekt wieder aus (FLAT).

## **16. Wartung**



### **WARNUNG**

#### **Verletzungsgefahr durch Stromschlag!**

- ▶ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbst zu öffnen oder zu reparieren. Es besteht die Gefahr des elektrischen Schlags!

Bitte wenden Sie sich an unser Service Center wenn Sie technische Probleme mit Ihrem Gerät haben. Die Reparatur ist ausschließlich unseren autorisierten Servicepartnern vorbehalten.

Wenden Sie sich an Ihren Kundendienst wenn ...

- Flüssigkeit ins Innere des Geräts gedrunken ist.
- das Gerät nicht ordnungsgemäß funktionieren.
- das Gerät gestürzt oder das Gehäuse beschädigt ist.

## 17. Reinigung

- ▶ Verwenden Sie zum Reinigen keine Lösungsmittel, ätzende oder gasförmige Reinigungsmittel.
- Möbel sind oft mit diversen Lacken oder Kunststoffen beschichtet und werden mit den unterschiedlichsten Pflegemitteln behandelt. Manche dieser Stoffe enthalten Bestandteile, die das Material der Füße des Lautsprechers angreifen und aufweichen können.
- ▶ Legen Sie gegebenenfalls eine rutschfeste Unterlage darunter.

## 18. Wenn Störungen auftreten

Bei einer Störung des Geräts prüfen Sie bitte zunächst, ob Sie das Problem mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können.

Versuchen Sie auf keinen Fall, die Geräte selbst zu reparieren. Wenn eine Reparatur notwendig ist, wenden Sie sich bitte an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

Ursache	Problembehebung
<b>Anschlüsse und Kabel fehlerhaft</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Überprüfen Sie alle Kabelverbindungen auf Beschädigungen bzw. die korrekte Verkabelung bzw. bestehende Bluetooth-Verbindung.</li> <li>▶ Vergewissern Sie sich, dass alle verbundenen Geräte ordnungsgemäß mit Strom versorgt werden.</li> </ul>
<b>Kein Ton hörbar</b>	Überprüfen Sie die Lautstärke am Ausgabegerät. Erhöhen Sie ggf. die Lautstärke.
<b>Verzerrter Ton</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Wechseln Sie die Position der Soundbar, um störende äußere Einflüsse zu meiden.</li> <li>▶ Entfernen Sie störende Objekte (Mobiltelefon o. ä.) aus der Umgebung des Geräts.</li> </ul>

## 19. Konformitätsinformation

Hiermit erklärt Medion AG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen befindet:

- RE-Richtlinie 2014/53/EU
- Öko-Design Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Vollständige Konformitätserklärungen sind erhältlich unter [www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity).

### 19.1. Informationen zum Bluetooth

Frequenzbereich: 2,4 GHz

Frequenzbereich/MHz	max. Sendeleistung/dBm
2400 - 24835	< 20 dBm

## 20. Entsorgung

### Verpackung



Ihr Gerät ist zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohstoffe und somit wieder verwendungsfähig oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

### Gerät



Werfen Sie das Gerät am Ende seiner Lebenszeit keinesfalls in den normalen Hausmüll. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung.



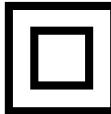
### Batterien



Verbrauchte/defekte Batterien/Akkus gehören nicht in den Hausmüll! Sie müssen bei einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden.

## 21. Technische Daten

Netzanschluss	220-240 V ~ 50/60 Hz	NL
Ausgangsleistung:	Lautsprecher: 2 x 25W RMS	FR
Aufnahmleistung:	max. 30 W	DE
Anschlüsse:	1 x 3,5mm Klinke Audio Eingang 1 digitaler Audio Eingang (Optisch) HDMI (ARC) mit CEC Netzkabelanschluss	PL
Bluetooth Spezifikation:	V3.0, Class II	
Bluetooth Profile:	A2DP, AVRCP, NFC	
maximale Sendeleistung: (Bluetooth)	<20 dBm	
Bluetooth Frequenz:	2402 MHz ~ 2480 MHz	
Reichweite:	max. 8 m (je nach Umgebungsbedingungen)	
Abmessungen (BxHxT)	799 x 92 x 62 mm als Soundbar 122 x 150 x 416 mm als Standlautsprecher 122 x 150 mm Standfuß	
Fernbedienung:	1 x 3 V  Batterie, Typ Knopfzelle CR2025 (im Lieferumfang enthalten) Reichweite: ca. 6 m	



### Schutzklasse II

Elektrogeräte der Schutzklasse II sind Elektrogeräte die durchgehend doppelte und/oder verstärkte Isolierung besitzen und keine Anschlussmöglichkeiten für einen Schutzleiter haben. Das Gehäuse eines isolierstoffumschlossenen Elektrogerätes der Schutzklasse II kann teilweise oder vollständig die zusätzliche oder verstärkte Isolierung bilden.

---

## **22. Impressum**

Copyright © 2017

Stand: 24.05.2017

Alle Rechte vorbehalten.

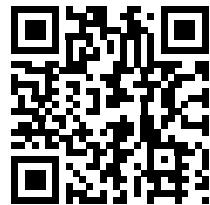
Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.  
Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt bei der Firma:

**Medion AG  
Am Zehnthof 77  
45307 Essen  
Deutschland**

Die Anleitung kann über die Service Hotline nachbestellt werden und steht über das Serviceportal [www.medion.com/be/nl/service/start/](http://www.medion.com/be/nl/service/start/) zum Download zur Verfügung.

Sie können auch den oben stehenden QR Code scannen und die Anleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.



# Spis treści

<b>1.</b>	<b>Informacje ogólne .....</b>	<b>75</b>
<b>2.</b>	<b>O instrukcji obsługi .....</b>	<b>75</b>
2.1.	Użyte w instrukcji obsługi symbole i hasła ostrzegawcze .....	75
<b>3.</b>	<b>Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....</b>	<b>76</b>
<b>4.</b>	<b>Zasady bezpieczeństwa .....</b>	<b>77</b>
4.1.	Bezpieczny montaż urządzenia .....	78
4.2.	Zasilanie prądem .....	79
4.3.	Postępowanie z akumulatorami i bateriami.....	80
4.4.	Naprawa .....	81
<b>5.</b>	<b>Zawartość opakowania .....</b>	<b>81</b>
<b>6.</b>	<b>Przegląd funkcji urządzenia .....</b>	<b>82</b>
6.1.	Pilot .....	83
<b>7.</b>	<b>Instalowanie baterii w pilocie.....</b>	<b>84</b>
<b>8.</b>	<b>Montaż soundbara .....</b>	<b>85</b>
8.1.	Wariant z głośnikami stojącymi .....	85
8.2.	Wariant z soundbarem leżącym poziomo.....	86
8.3.	Wariant z montażem na ścianie .....	86
<b>9.</b>	<b>Podłączanie soundbara do prądu .....</b>	<b>88</b>
<b>10.</b>	<b>Podłączanie urządzenia audio.....</b>	<b>88</b>
10.1.	Podłączanie urządzeń przez gniazdo AUX.....	88
10.2.	Podłączanie urządzeń przez złącze optyczne .....	89
10.3.	Podłączanie urządzeń przez złącze HDMI (ARC) .....	89
<b>11.</b>	<b>nawiązywanie połączenia Bluetooth .....</b>	<b>89</b>
11.1.	Urządzenia typu smart z funkcją NFC.....	90
<b>12.</b>	<b>Włączanie soundbara .....</b>	<b>91</b>
<b>13.</b>	<b>wybór źródła sygnału audio .....</b>	<b>91</b>
<b>14.</b>	<b>regulacja głośności.....</b>	<b>91</b>
<b>15.</b>	<b>Odtwarzanie dźwięku w trybie AUX/Bluetooth .....</b>	<b>92</b>
<b>16.</b>	<b>Wybór efektu dźwiękowego .....</b>	<b>92</b>
<b>17.</b>	<b>Konserwacja .....</b>	<b>92</b>
<b>18.</b>	<b>Czyszczenie .....</b>	<b>93</b>
<b>19.</b>	<b>Jeżeli wystąpią usterki .....</b>	<b>93</b>
<b>20.</b>	<b>Informacje dotyczące zgodności .....</b>	<b>94</b>
<b>21.</b>	<b>Usuwanie i utylizacja.....</b>	<b>94</b>
<b>22.</b>	<b>Dane techniczne .....</b>	<b>95</b>
<b>23.</b>	<b>Stopka redakcyjna.....</b>	<b>96</b>



## 1. Informacje ogólne

## 2. O instrukcji obsługi



Uważnie przeczytaj instrukcję obsługi i stosuj się do wszystkich zawartych w niej wskazówek. Zapewnij w ten sposób niezawodne i długotrwałe działanie urządzenia. Zawsze przechowuj tę instrukcję pod ręką w pobliżu urządzenia. Starannie przechowuj instrukcję obsługi, aby przy sprzedaży urządzenia przekazać ją nowemu właścielowi.

### 2.1. Użyte w instrukcji obsługi symbole i hasła ostrzegawcze



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ostrzega przed bezpośrednim zagrożeniem życia!



#### OSTRZEŻENIE!

Ostrzega przed możliwym zagrożeniem życia i/lub ciężkimi, nieodwracalnymi zranieniami!



#### PRZESTROGA!

Ostrzega przed możliwym zagrożeniem życia i/lub ciężkimi, nieodwracalnymi zranieniami!



#### OSTRZEŻENIE!

Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem związanym z porażeniem prądem elektrycznym!



#### WSKAZÓWKA!

Szczegółowe informacje dotyczące użytkowania urządzenia!



#### WSKAZÓWKA!

Przestrzegaj wskazówek zawartych w instrukcji obsługi!

- 
- Punkt wyliczenia albo informacja o wynikach podczas obsługi
  - ▶ Instrukcja postępowania



Deklaracja zgodności (patrz rozdział „Informacje dotyczące zgodności”): Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wymogi dyrektyw WE.

### **3. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

To urządzenie służy do odtwarzania sygnałów audio. Soundbar jest przeznaczony do podłączania do telewizorów, a także innych urządzeń, na przykład przenośnych odtwarzaczy CD albo MP3, komputerów, notebooków, smartfonów i wież stereoofonicznych.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego i nie jest przeznaczone do użytkowania przemysłowego i/lub zarobkowego.

Uwaga – niezgodne z przeznaczeniem użytkowanie pociąga za sobą utratę gwarancji:

- ▶ Nie modyfikuj urządzenia bez naszej zgody i nie używaj żadnych niedopuszczonych przez nas lub niepochodzących od nas urządzeń dodatkowych.
- ▶ Używaj tylko dostarczonych albo dopuszczonych przez nas części zamiennych.
- ▶ Stosuj się do wszystkich informacji podanych w tej instrukcji obsługi, a w szczególności do zasad bezpieczeństwa. Wszystkie inne sposoby używania urządzenia są uznawane za niezgodne z przeznaczeniem i mogą powodować szkody osobowe i materialne.
- ▶ Nie używaj urządzenia w otoczeniach zagrożonych wybuchem. Należą do nich np. stacje benzynowe albo miejsca, w których przetwarzają się rozpuszczalniki. Tego urządzenia nie wolno też używać w miejscowościach, w których powietrze zawiera cząstki stałe (np. pył mączny lub drzewny).

- Nie narażaj urządzenia na ekstremalne warunki otoczenia, jest ono przeznaczone wyłącznie do używania wewnątrz pomieszczeń.

Unikaj:

- wysokiej wilgotności powietrza, pary wodnej i wody
- ekstremalnie wysokich i niskich temperatur
- bezpośredniego nasłonecznienia
- otwartego ognia

## 4. Zasady bezpieczeństwa



### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

#### **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Folia opakowania wiąże się z ryzykiem uduszenia!

- Z tego powodu trzymaj folie opakowaniowe z dala od dzieci.



### OSTRZEŻENIE!

#### **Niebezpieczeństwo zranienia wskutek nieprawidłowej obsługi**

- To urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że przebywają one pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od tej osoby wskazówki dotyczące właściwego używania urządzenia.
- Nigdy nie pozwalaj dzieciom na zabawę urządzeniami elektrycznymi bez opieki. Dzieci nie zawsze są w stanie rozpoznać możliwe zagrożenia.

## 4.1. Bezpieczny montaż urządzenia



### OSTRZEŻENIE!

#### Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem przez przewody elektryczne.

- ▶ Wybierz do montażu urządzenia odpowiednie miejsce i uważaj, żeby przy wierceniu otworów nie naruszyć ukrytych przewodów elektrycznych albo instalacyjnych.
- ▶ Nie stawiaj na urządzeniu ani obok urządzenia lub jego kabla żadnych napełnionych cieczami przedmiotów, np. wazonów. Naczynie może się przewrócić, a rozlana ciecz może spowodować zagrożenie elektryczne.
- ▶ Chroń urządzenie i wszystkie podłączone urządzenia przed wilgocią i kapiącą albo pryskającą wodą. Unikaj pyłu, kurzu, wysokich temperatur i bezpośredniego nasłonecznienia, aby zapobiec zakłóceniom.
- ▶ Nie stawiaj na urządzeniu ani w jego pobliżu żadnych otwartych źródeł ognia, np. palących się świec.
- ▶ Nie przykrywaj wtyczki sieciowej urządzenia przedmiotami (gazetami, kocami itd.), aby wykluczyć przegrzanie.
- ▶ Nie kładź i nie stawiaj na kablach żadnych przedmiotów, gdyż mogą one spowodować uszkodzenie.
- ▶ Ustaw i użytkuj wszystkie komponenty na stabilnym, równym i zabezpieczonym przed wibracjami podłożu, aby zapobiec upadkowi urządzenia.
- ▶ Zachowuj minimalną odległość od źródeł zakłóceń wysokiej częstotliwości i zakłóceń elektromagnetycznych (telewizor, inne głośniki, telefon komórkowy itd.), aby zapobiec usterekom.

- ▶ Wszystkie urządzenia multimedialne podłączane do soundbara muszą spełniać wymagania dyrektywy niskonapięciowej.

## 4.2. Zasilanie prądem



### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

### Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

- ▶ Gniazda sieciowe muszą się znajdować w pobliżu urządzenia i być łatwo dostępne. Uóż kable tak, by nikt nie mógł na nie nadepnąć ani potknąć się o nie.
- ▶ Aby przerwać zasilanie urządzenia prądem, wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka sieciowego. Przy odłączaniu kabla trzymaj zawsze za wtyczkę sieciową. Nigdy nie ciągnij za przewód, możesz go uszkodzić.
- ▶ Podłączaj urządzenie tylko do uziemionych gniazdek sieciowych o parametrach 220–240 V ~50/60 Hz. Jeżeli nie masz pewności, jakie parametry ma sieć elektryczna w miejscu używania urządzenia, skontaktuj się ze swoim dostawcą energii elektrycznej.
- ▶ Nie używaj wtyczki sieciowej urządzenia, jeżeli obudowa lub przewód zasilający urządzenia są uszkodzone.
- ▶ Nigdy nie otwieraj obudowy urządzenia. Dotykanie części znajdujących się pod napięciem oraz modyfikacje konstrukcji elektrycznej i mechanicznej są niebezpieczne i mogą uniemożliwić prawidłowe działanie urządzenia.



### WSKAZÓWKA!

Odłączaj urządzenie od sieci elektrycznej w czasie burzy albo jeżeli nie będzie przez dłuższy czas używane.

- 
- ▶ Nieużywaną wtyczkę sieciową wyjmuj z gniazdka, albo używaj listwy zasilającej master/slave, aby zapobiec zużywaniu prądu przez włączone urządzenie.

### **4.3. Postępowanie z akumulatorami i bateriami**

Pilot jest zasilany z jednej baterii. Przestrzegaj następujących zasad:

- Trzymaj nowe i używane baterie poza zasięgiem dzieci. Baterii nie wolno połykać, grozi to poparzeniem chemicznym.



#### **OSTRZEŻENIE!**

#### **Niebezpieczeństwo oparzenia żrącą substancją!**

W pilocie znajduje się bateria guzikowa. Połknięta bateria może w ciągu 2 godzin spowodować poważne oparzenie chemiczne, którego skutkiem może być śmierć.

- ▶ Jeżeli obawiasz się, że mogło dojść do połknięcia baterii lub dostania się baterii do jakiejkolwiek części ciała, natychmiast skorzystaj z pomocy medycznej.
- ▶ Nie używaj pilota, jeżeli komora baterii nie zamyka się w sposób bezpieczny i przechowuj go poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Wkładaj z zasady tylko nowe baterie jednakowego typu. Nigdy nie wkładaj starych i nowych baterii razem.
- ▶ Przy wkładaniu baterii zwracaj uwagę na położenie biegunów (+/-).
- ▶ Nieprawidłowa wymiana baterii grozi wybuchem! Wymieniaj baterie tylko na baterie tego samego lub równoważnego typu.
- ▶ Nigdy nie próbuj ładować baterii. Niebezpieczeństwo wybuchu!
- ▶ Nigdy nie narażaj baterii na nadmierną temperaturę (na przykład bezpośrednie światło słoneczne, ogień itd.).

- ▶ Przechowuj baterie w chłodnym, suchym miejscu. Bezpośrednie działanie ciepła może spowodować uszkodzenie baterii.  
Nie narażaj urządzenia na działanie wysokiej temperatury.
- ▶ Nie zwieraj baterii.
- ▶ Nie wrzucaj baterii do ognia.
- ▶ Baterie, z których wyciekł elektrolit, natychmiast wyjmuj z urządzenia. Przed włożeniem nowych baterii wyczyść styki. Niebezpieczeństwo oparzenia elektrolitem (żrący kwas)!
- ▶ Rozładowane baterie też należy wyjmować z urządzenia.
- ▶ Jeżeli nie korzystasz z urządzenia przez dłuższy czas, wyjmij z niego baterie.

#### **4.4. Naprawa**

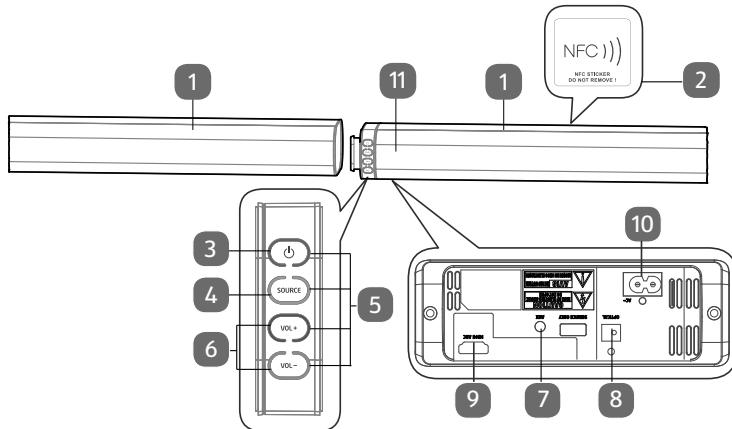
W razie problemów technicznych z urządzeniem zwróć się do naszego Centrum Serwisowego.

### **5. Zawartość opakowania**

Po rozpakowaniu urządzenia sprawdź, czy w opakowaniu znajdują się następujące części:

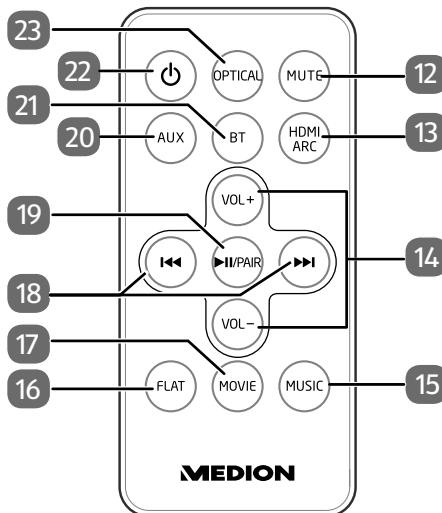
- Soundbar
- Pilot z baterią (bateria guzikowa 3V, CR2025, jest już włożona)
- Kabel sieciowy
- Kabel audio (3,5 mm)
- 2 nóżki
- Materiały mocujące
- Instrukcja obsługi, w.l. z kartą gwarancyjną

## 6. Przegląd funkcji urządzenia



- 1 Głośnik
- 2 Strefa modułu NFC (Near Field Communication)
- 3 ⌂: Włącznik-wyłącznik
- 4 **SOURCE**: wybór źródła sygnału audio
- 5 Diodowe wskaźniki sygnalizacji
- 6 **VOL+ / VOL-**: regulacja głośności
- 7 **AUX**: gniazdo do podłączenia telewizora lub innych urządzeń audio
- 8 **OPTICAL**: wejście optyczne do podłączenia telewizora lub innych urządzeń audio
- 9 **HDMI**: wejście do podłączenia telewizora, komputera lub innych urządzeń audio (wyposażonych w funkcję ARC)
- 10 AC~: gniazdo do podłączenia kabla sieciowego
- 11 Czujnik pilota

## 6.1. Pilot



- 12 **MUTE:** wyłączenie głośu
- 13 **HDMI ARC:** wybór wejścia HDMI ARC
- 14 **VOL+/VOL-:** regulacja głośności
- 15 Wybór efektu dźwiękowego **MUSIC**
- 16 Wybór efektu dźwiękowego **FLAT** (brak efektu dźwiękowego)
- 17 Wybór efektu dźwiękowego **MOVIE**
- 18 **◀◀▶▶:** poprzedni utwór / następny utwór
- 19 **▶II/PAIR:** włączanie/zatrzymywanie odtwarzania dźwięku;  
**PAIR:** nawiązywanie połączenia Bluetooth
- 20 **AUX:** wybór wejścia AUX
- 21 **BT:** wybór trybu Bluetooth
- 22 **∅:** Włącznik-wyłącznik
- 23 **OPTICAL:** wybór wejścia optycznego

## 7. Instalowanie baterii w pilocie

Do pilota włożona jest bateria litowa typu CR2025, 3V.

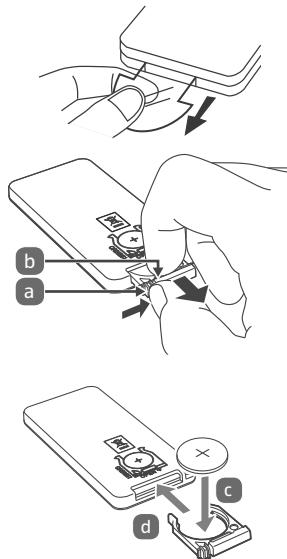


### WSKAZÓWKA!

Przed pierwszym użyciem pilota wyciągnij przezroczystą folię bez otwierania komory baterii.

Jeżeli urządzenie nie reaguje lub reaguje słabo na pilota, wymień baterię. W tym celu wykonaj następujące czynności:

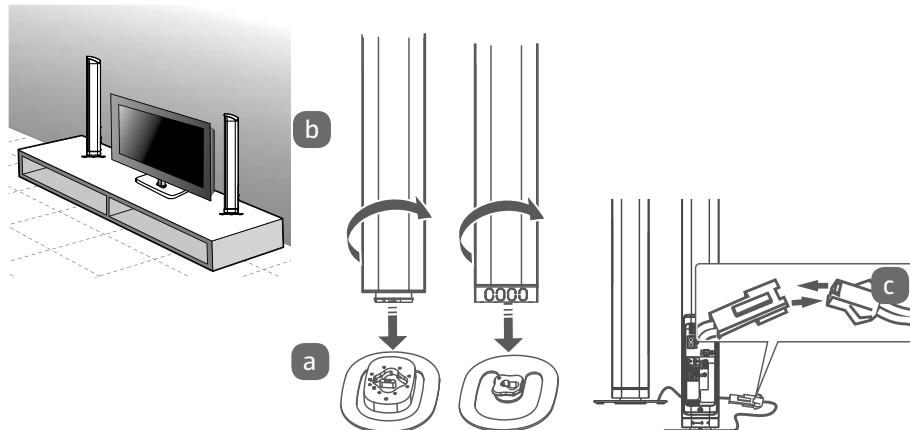
- ▶ Naciśnij dźwigienkę blokującą (b) i wyjmij uchwyt baterii z baterią (a) z pilota. Usuń zużytą baterię zgodnie z przepisami prawa.
- ▶ Włóż do uchwytu (c) nową baterię typu CR2025, 3V, z biegunem dodatnim (+) skierowanym do góry. Uważaj na prawidłową bieguność baterii.
- ▶ Wsuń uchwyt z baterią do oporu w otwór (d) pilota.



## 8. Montaż soundbara

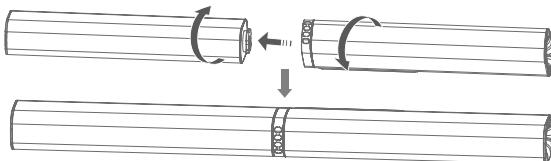
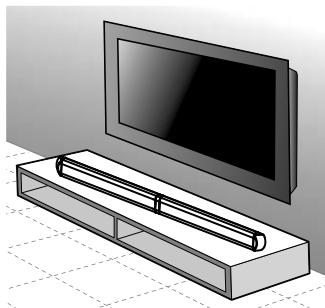
Możliwe są trzy warianty użytkowania soundbara:  
na stojąco jako dwa głośniki kolumnowe, na leżąco w poziomie lub po zamontowaniu na ścianie.

### 8.1. Wariant z głośnikami stojącymi

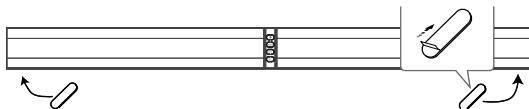


- ▶ Połącz kolejno lewy i prawy głośnik z odpowiednią nóżką.
- ▶ Zwróć uwagę, aby złącze głośnika dokładnie pasowało do złącza znajdującego się w nóżce (patrz rys. a).
- ▶ Przytrzymaj mocno nóżkę i obróć głośnik w kierunku symbolu z zamkniętą kłódką (patrz rys. b).
- ▶ Ustaw głośniki na stabilnym i równym podłożu w pobliżu gniazda sieciowego.
- ▶ Połącz kable obydwu głośników w sposób pokazany na rys. c.

## 8.2. Wariant z soundbarem leżącym poziomo

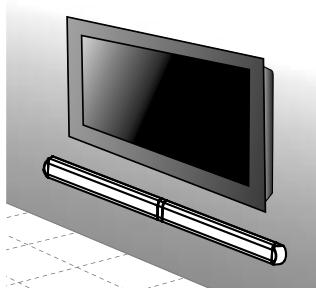


- ▶ Połącz ze sobą obydwa głośniki w sposób pokazany na **rysunku**.
- ▶ Zwróć uwagę, aby złącze jednego głośnika pasowało dokładnie do złącza drugiego głośnika.
- ▶ Przytrzymaj mocno jeden głośnik i obróć drugi głośnik w kierunku symbolu z zamkniętą kłódką.



- ▶ Przyklej gumowe stopki od spodu soundbara w sposób pokazany powyżej.
- ▶ Ustaw soundbar na stabilnym i równym podłożu w pobliżu gniazda sieciowego.

## 8.3. Wariant z montażem na ścianie



Połącz najpierw obydwa głośniki w sposób przedstawiony w rozdziale „8.2. Wariant z soundbarem leżącym poziomo”.



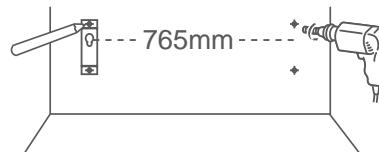
## OSTRZEŻENIE!

### Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

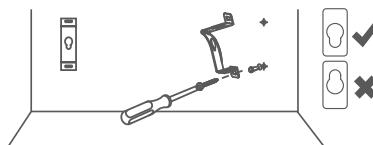
Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem przez przewody elektryczne.

► Wybierz do montażu urządzenia odpowiednie miejsce i uważaj, żeby przy wierceniu otworów nie naruszyć ukrytych przewodów elektrycznych albo instalacyjnych.

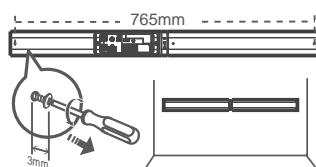
- Wywierć w ścianie 2 równoległe otwory ( $\varnothing$  3–8 mm, w zależności od rodzaju ściany). Odległość między otworami powinna wynosić 765 mm.



- Umieść kołki w wywierconych otworach. Wkręć w kołki wkręty, pozostawiając ok. 5 mm wolnej przestrzeni między łączem wkręta a ścianą.



- Wykręć dwa wkręty znajdujące się na obydwu końcach soundbara.



- Przykręć na końcach soundbara dwa uchwyty ścienne za pomocą wykręconych wcześniej wkrętów.
- Załącz soundbar z dołączonymi uchwytamiściennymi na łączu wkrętów i lekko docisnij soundbar w dół, żeby wkręty zablokowały się w uchwytachściennych.

NL

FR

DE

PL

## **9. Podłączanie soundbara do prądu**

- ▶ Podłącz kabel zasilający do gniazda AC~ przeznaczonego do wpięcia kabla zasilającego.
- ▶ Upewnij się, że są podłączone wszystkie wymagane urządzenia.
- ▶ Włącz kabel zasilający do gniazda sieciowego o parametrach 220-240 V ~ 50/60 Hz.

## **10. Podłączanie urządzenia audio**

- ▶ Przestrzegaj wskazówek zawartych w rozdziale „4. Zasady bezpieczeństwa”.
- ▶ Przestrzegaj również instrukcji obsługi urządzenia podłączanego do soundbara.
- ▶ Przed połączeniem urządzeń wyłącz je.

Do soundbara możesz podłączyć kilka różnych urządzeń audio, np. odtwarzacz MP3 i CD, tuner, komputer albo telewizor.

### **10.1. Podłączanie urządzeń przez gniazdo AUX**

#### **10.1.1. Kabel audio z 2 wtyczkami minijack Ø 3,5 mm**

Do połączenia z gniazdem słuchawkowym np. odtwarzacza CD lub MP3 potrzebny jest (dostarczony w komplecie) kabel audio z 2 wtyczkami minijack Ø 3,5 mm (patrz rys. wariant A).

- ▶ Ustaw urządzenie do odtwarzania MP3 na średnią głośność.
- ▶ Następnie wyłącz je.
- ▶ Umieść wtyczkę minijack w gnieździe AUX soundbara.
- ▶ Umieść drugą wtyczkę minijack w gnieździe słuchawkowym odtwarzacza MP3.

#### **10.1.2. Kabel audio z wtyczkami cinch**

Potrzebny jest kabel audio z wtyczkami cinch (1 wtyczka minijack 3,5 mm -> 2 wtyczki cinch).

- ▶ Ustaw urządzenie audio na średnią głośność.
- ▶ Następnie wyłącz je.
- ▶ Umieść wtyczkę minijack w gnieździe AUX soundbara.
- ▶ Czerwoną i białą wtyczkę cinch na drugim końcu kabla umieść w oznaczonych odpowiednimi kolorami gniazdach wyjściowych audio urządzenia będącego źródłem dźwięku.



#### **WSKAZÓWKA!**

Takie urządzenia jak wzmacniacz stereofoniczny albo telewizor mają przeważnie czerwone i białe gniazda wyjść audio. Są one z reguły opisane jako OUT, AUDIO OUT, LINE OUT albo podobnie.

## 10.2. Podłączanie urządzeń przez złącze optyczne

Wzmacniacz cyfrowy lub telewizor można podłączyć przez złącze optyczne OPTICAL. Potrzebny jest do tego cyfrowy kabel optyczny (światłowód, brak w komplecie, dostępny w specjalistycznych sklepach).

- ▶ Ustaw urządzenie audio na średnią głośność. Następnie wyłącz je.
- ▶ Zdejmij osłonę ze złącza optycznego.
- ▶ Umieść wtyczkę w gnieździe OPTICAL soundbara.
- ▶ Umieść drugą wtyczkę w odpowiednim cyfrowym gnieździe wyjściowym tunera cyfrowego lub telewizora.



### WSKAZÓWKA!

Jeżeli dźwięk nie będzie słyszalny, przełącz format wyjściowy audio w urządzeniu odtwarzającym na PCM (Pulse Code Modulation).

## 10.3. Podłączanie urządzeń przez złącze HDMI (ARC)

Potrzebny jest do tego kabel HDMI. Kabel HDMI nie jest dostarczany w komplecie.

- ▶ Ustaw urządzenie audio na średnią głośność. Następnie wyłącz je.
- ▶ Połącz gniazdo HDMI z gniazdem HDMI IN telewizora.
- ▶ Aktywuj funkcje ARC oraz CEC i włacz odtwarzanie dźwięku w podłączonym urządzeniu na PCM. Przestrzegaj wskazówek zawartych w instrukcji obsługi podłączonego urządzenia.

Przy połączeniu dwóch urządzeń funkcja ARC umożliwia nie tylko odbieranie sygnałów audio przez złącze HDMI, ale również przesyłanie ich tym samym kablem z powrotem.

Funkcja CEC (Consumer Electronics Control) umożliwia komunikację między wszystkimi urządzeniami podłączonymi przez złącza HDMI. Dzięki temu możesz przy tego rodzaju połączeniu sterować głośnością i wyłączeniem dźwięku za pomocą pilota od telewizora.



### WSKAZÓWKA!

Tryb ARC działa tylko w przypadku urządzeń wyposażonych w funkcję HDMI ARC i połączonych kablem HDMI w wersji 1.4 (lub wyższej).

## 11. nawiązywanie połączenia Bluetooth

Tryb Bluetooth umożliwia bezprzewodowy odbiór sygnału audio z zewnętrznego, obsługującego funkcję Bluetooth urządzenia odtwarzającego dźwięk. Pamiętaj, że odległość między urządzeniami nie powinna być większa niż 8 metrów.

Aby podłączyć urządzenie odtwarzające audio obsługujące funkcję Bluetooth, wykonaj następujące czynności:

- ▶ Włącz soundbar, naciskając przycisk **Ø** na urządzeniu lub na pilocie.
- ▶ Naciśnij przycisk **SOURCE** na soundbarze lub przycisk BT na pilocie, aż wskaźnik

---

sygnalizacji zacznie powoli pulsować na niebiesko.

- ▶ Jeżeli urządzenie nie znajduje się w trybie szukania, naciśnij i przytrzymaj przez ok. 3 sekundy przycisk PAIR na pilocie.
- ▶ Urządzenie przechodzi w tryb szukania.
- ▶ Włącz funkcję Bluetooth w urządzeniu odtwarzającym audio i aktywuj tryb szukania, aby zsynchronizować urządzenia.



## WSKAZÓWKA!

Informacje na temat funkcji Bluetooth urządzenia odtwarzającego audio znajdziesz w instrukcji obsługi tego urządzenia.

Po rozpoznaniu sygnału zostanie wyświetlona nazwa soundbara.

Jeśli konieczne jest podanie hasła, wpisz 0000.

Synchronizacja urządzeń jest zakończona, gdy z głośnika rozlegnie się komunikat PAIRED i wskaźnik sygnalizacji zacznie świecić ciągłym światłem niebieskim.

W przypadku przerwania połączenia z głośnika rozlega się komunikat DISCONNECTED.

### 11.1. Urządzenia typu smart z funkcją NFC

Funkcja NFC (Near Field Communication) umożliwia łatwe i szybkie nawiązywanie połączenia Bluetooth..

- ▶ Włącz soundbar, naciskając przycisk na urządzeniu lub na pilocie.
- ▶ Naciśnij przycisk **Source** na soundbarze lub przycisk **BT** na pilocie, aż wskaźnik sygnalizacji zacznie powoli pulsować na niebiesko.
- ▶ Włącz w urządzeniu typu smart funkcję NFC.  
Urządzenie przechodzi w tryb szukania.
- ▶ Przytrzymaj smartfon z funkcją NFC blisko soundbara, nad jego oznakowaną strefą modułu NFC.
- ▶ Gdy na wyświetlaczu smartfona pojawi się pytanie **Verbinden mit**, potwierdź wybierając **Ja**. Odczekaj 5 do 8 sekund przed oddaleniem się z podłączanym urządzeniem od głośnika.  
Synchronizacja urządzeń jest zakończona, gdy z głośnika rozlegnie się komunikat PAIRED i wskaźnik sygnalizacji zacznie świecić ciągłym światłem niebieskim.
- ▶ Ustaw średni poziom głośności i uruchom odtwarzanie na swoim urządzeniu.
- ▶ Aby rozłączyć istniejące połączenie, ponownie zbliż urządzenie typu smart do oznakowanej strefy modułu NFC soundbara, aż z głośnika rozlegnie się komunikat DISCONNECTED.

## 12. Włączanie soundbara

- ▶ Włącz soundbar, naciskając przycisk **Ø** na pilocie lub na urządzeniu.
- ▶ Włącz urządzenie audio, wybierz średnią głośność i zacznij odtwarzanie.



### WSKAZÓWKA!

Jeżeli telewizor lub inne urządzenie zewnętrzne jest podłączone przez złącze AUX lub HDMI, soundbar włączy się automatycznie po kilku sekundach, gdy zostanie włączony telewizor lub urządzenie zewnętrzne. W przypadku odłączenia bądź wyłączenia telewizora albo urządzenia zewnętrznego automatycznie wyłączy się również soundbar po ok. 15 minutach.

Jeżeli głośność telewizora lub urządzenia zewnętrznego jest zbyt mała, także w tym przypadku soundbar wyłączy się automatycznie po ok. 15 minutach (tylko przy połączeniu przez złącze AUX).

## 13. wybór źródła sygnału audio

Za pomocą przycisku **SOURCE** na soundbarze lub przycisków **OPTICAL**, **AUX**, **BT** i **HDMI ARC** na pilocie można wybrać odpowiednie źródło sygnału audio: AUX, BT, HDMI ARC lub Optical.

Wybrany tryb działania sygnalizują kolorowe diody sygnalizacji działania:

Czerwony		Standby
Zielony	HDMI	AUX
Pomarańczowy		Optical
Niebieski		Bluetooth

## 14. regulacja głośności

Za pomocą przycisków **VOL +/VOL-** na soundbarze lub na pilocie ustawia się wymaganą głośność:

- + zwiększanie głośności
- zmniejszanie głośności

Przyciskiem **MUTE** na pilocie można całkowicie wyłączyć głoś.

- ▶ Naciśnij jeszcze raz przycisk **MUTE**, aby ponownie włączyć głoś.

## **15. Odtwarzanie dźwięku w trybie AUX/ Bluetooth**

Jeżeli połączysz soundbar z urządzeniem obsługującym profil A2DP lub AVRCP (Audio Video Remote Control), soundbar będzie wykorzystywany jako urządzenie będące źródłem dźwięku i sygnały audio będą odtwarzane tylko przez soundbar.



### **WSKAZÓWKA!**

Jeżeli połączysz soundbar z telefonem komórkowym wyposażonym w funkcję Bluetooth, w przypadku połączenia przychodzącego odtwarzanie muzyki zostanie przerwane i wznowione dopiero po zakończeniu rozmowy telefonicznej.

Za pomocą umieszczonego na pilocie przycisku ►II: można włączać i zatrzymywać odtwarzanie dźwięku.

Za pomocą umieszczonych na pilocie przycisków I◀◀/▶▶ można wybrać odpowiedni utwór:

przycisk ►▶ następny utwór  
przycisk I◀◀ poprzedni utwór

## **16. Wybór efektu dźwiękowego**

Za pomocą umieszczonych na pilocie przycisków FLAT, MOVIE i MUSIC można ustawić efekt dźwiękowy MOVIE lub MUSIC albo wyłączyć efekt dźwiękowy (FLAT).

## **17. Konserwacja**



### **OSTRZEŻENIE**

### **Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

- Nigdy nie próbuj samodzielnie otwierać albo naprawiać urządzenia. Grozi to porażeniem prądem elektrycznym!

W razie problemów technicznych z urządzeniem zwróć się do Centrum Serwisowego Medion. Napraw mogą dokonywać wyłącznie nasi autoryzowani partnerzy serwisowi.

Zwróć się do serwisu, jeżeli ...

- do wnętrza urządzenia dostała się ciecz.
- urządzenie nie działa prawidłowo.
- urządzenie upadło lub ma uszkodzoną obudowę.

## 18. Czyszczenie

- ▶ Nie używaj do czyszczenia rozpuszczalników i żrących albo gazowych środków czyszczących.
- Meble są często pokryte lakierami lub tworzywami, a do ich pielęgnacji używa się różnych środków. Niektóre z tych środków zawierają składniki, które mogą zaatakować i uszkodzić materiał nóżek głośnika.
- ▶ W razie potrzeby podłoż pod urządzenie nieślizgającą się podkładkę.

## 19. Jeżeli wystąpią usterki

Jeżeli wystąpiła usterka, sprawdź, czy jesteś w stanie samodzielnie usunąć problem przy pomocy poniższego przeglądu.

Nigdy nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzeń. Jeżeli konieczna jest naprawa, zwróć się do naszego Centrum serwisowego lub innego odpowiedniego warsztatu.

<b>Uszkodzenie złączy i kabli</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sprawdź wszystkie połączenia kablowe pod kątem uszkodzeń, a także poprawne okablowanie i poprawność połączenia Bluetooth.</li> <li>▶ Upewnij się, że wszystkie połączone urządzenia są prawidłowo zasilane prądem.</li> </ul>
<b>Brak dźwięku</b>	Sprawdź głośność urządzenia odtwarzającego. W razie potrzeby zwięksź głośność.
<b>Zniekształcony dźwięk</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zmień miejsce ustawienia soundbara, aby wyeliminować wpływ zakłóceń zewnętrznych.</li> <li>▶ Usuń z otoczenia urządzenia obiekty mogące powodować zakłócenia (telefon komórkowy itp.).</li> </ul>

## **20. Informacje dotyczące zgodności**

Firma MEDION AG oświadcza, że to urządzenie spełnia podstawowe wymagania oraz inne obowiązujące przepisy:

- dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej 2014/53/WE
- dyrektywa 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu
- dyrektywa RoHS 2011/65/WE.

Kompletne deklaracje zgodności są dostępne na stronie [www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity).

## **21. Usuwanie i utylizacja**

### **Opakowanie**



Urządzenie zostało zapakowane w celu zabezpieczenia przed uszkodzeniami transportowymi. Opakowania składają się z surowców wtórnych i nadają się do utylizacji albo recyklingu.

### **Urządzenie**



Po zakończeniu użytkowania urządzenia nie wyrzucaj go nigdy ze zwykłymi odpadami domowymi. Zapytaj w urzędzie miejskim lub urzędzie gminy o możliwości zgodnej z zasadami ochrony środowiska utylizacji urządzenia.



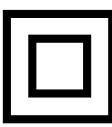
### **Baterie i akumulatory**



Zużytych/uszkodzonych baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać ze zwykłymi odpadami domowymi. Należy je oddawać w punkcie zbiórki zużytych baterii.

## 22. Dane techniczne

Podłączanie do sieci	220–240 V ~ 50/60 Hz	NL
Moc wyjściowa:	Głośnik: 2 x 25W RMS	FR
Pobór mocy:	maks. 30 W	DE
Złącza:	1 wejście audio minijack 3,5 mm 1 wejście cyfrowe audio (optyczne) HDMI (ARC) z CEC przyłącze kabla sieciowego	PL
Wersja Bluetooth:	V3.0, Class II	
Profil Bluetooth:	A2DP, AVRCP, NFC	
Maksymalna moc nadawania sygnału: (Bluetooth)	<20 dBm	
Częstotliwość Bluetooth:	2402 MHz ~ 2480 MHz	
Zasięg:	maks. 8 m (w zależności od warunków otoczenia)	
Wymiary (dł. x wys. x szer.)	799 x 92 x 62 mm jako soundbar 122 x 150 x 416 mm jako głośniki stojące Nóżka 122 x 150 mm	
Pilot:	1 bateria guzikowa 3 V  , typ CR2025 (dostarczona w komplecie)	
	Zasięg: ok. 6 m	

	<b>Klasa ochronności II</b> Urządzenia elektryczne należące do klasy ochronności II to urządzenia elektryczne posiadające ciągłą podwójną i/lub wzmocnioną izolację i nieposiadające możliwości podłączenia przewodu ochronnego. Obudowa zamkniętego w materiale izolacyjnym urządzenia elektrycznego należącego do klasy ochronności II może tworzyć w całkowitym lub częściowym stopniu izolację dodatkową bądź wzmocnioną.
--	--

## **23. Stopka redakcyjna**

Copyright © 2017

Stan: 23.05.2017

Wszelkie prawa zastrzeżone.

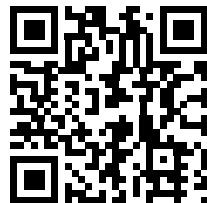
Niniejsza instrukcja obsługi jest chroniona prawem autorskim.  
Powielanie tego dokumentu w postaci mechanicznej, elektronicznej i jakiejkolwiek innej formie bez pisemnego pozwolenia producenta jest zabronione.

Właścicielem praw autorskich jest firma:

**Medion AG  
Am Zehnthalhof 77  
45307 Essen  
Niemcy**

Dodatkowe egzemplarze instrukcji możesz zamówić za pośrednictwem infolinii serwisowej albo pobrać w Internecie z portalu serwisowego [www.medion.com/be/nl/service/start/](http://www.medion.com/be/nl/service/start/).

Mögesz też zeskanować pokazany wyżej kod QR i pobrać instrukcję na swoje urządzenie przenośne.



---

NL

FR

DE

**PL**



MEDION B.V.  
John F. Kennedylaan 16a  
5981 XC Panningen  
Nederland



Hotline: 02 2006 198  
Fax 02 2006 199



Hotline: 34-20 808 664  
Fax 34-20 808 665

Maak gebruik van het contactformulier onder:/  
Veuillez utiliser le formulaire de contact sous :/  
Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter:  
[www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact)

Medion Service Center

Infolinia konsumenta  
(z telefonów stacjonarnych i komórkowych):



022/397-43-35  
(Połączenie lokalne)

Proszę użyć formularza kontaktowego:  
[www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact)

[www.medion.pl](http://www.medion.pl)